



# EASO

## Smernice za dublinski postopek: operativni standardi in kazalniki

*Zbir praktičnih vodnikov urada EASO*

2020





# EASO

## Smernice za dublinski postopek: operativni standardi in kazalniki

*Zbir praktičnih vodnikov urada EASO*

**2020**

Niti Evropski azilni podporni urad niti osebe, ki delujejo v njegovem imenu, niso odgovorne za uporabo podatkov iz te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2020

|       |                        |                   |                   |
|-------|------------------------|-------------------|-------------------|
| Print | ISBN 978-92-9476-541-3 | doi:10.2847/18953 | BZ-04-19-320-SL-C |
| PDF   | ISBN 978-92-9476-551-2 | doi:10.2847/87449 | BZ-04-19-320-SL-N |

© Evropski azilni podporni urad (EASO), 2020

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

Za vsako uporabo ali reprodukcijo fotografij ali drugega gradiva, ki ni zaščiteno z avtorskimi pravicami urada EASO, je treba pridobiti dovoljenje neposredno od imetnikov pravic.

# Kazalo

|                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Seznam kratic in okrajšav .....</b>                                                | <b>5</b>  |
| <b>Uvod.....</b>                                                                      | <b>6</b>  |
| <b>Struktura in oblika smernic .....</b>                                              | <b>8</b>  |
| <b>Pravni okvir .....</b>                                                             | <b>9</b>  |
| <b>Kako brati smernice .....</b>                                                      | <b>10</b> |
| <b>Terminologija .....</b>                                                            | <b>11</b> |
| <b>Splošna načela.....</b>                                                            | <b>12</b> |
| <b>1. Postopkovna jamstva za osebe, ki spadajo v okvir dublinskega postopka .....</b> | <b>13</b> |
| Zaupnost.....                                                                         | 13        |
| Zagotavljanje informacij .....                                                        | 13        |
| Jezik.....                                                                            | 15        |
| Razumevanje.....                                                                      | 15        |
| Predstavitev in ocena novih informacij.....                                           | 16        |
| <b>2. Opredelitev morebitnega dublinskega primera .....</b>                           | <b>17</b> |
| Sistem Eurodac .....                                                                  | 18        |
| Podatkovna zbirka vizumskega informacijskega sistema.....                             | 19        |
| Dokumenti, ki pripadajo zadevni osebi .....                                           | 20        |
| Osebni razgovor.....                                                                  | 21        |
| <b>3. Zahteva po informacijah .....</b>                                               | <b>23</b> |
| <b>4. Ocenjevanje odgovornosti .....</b>                                              | <b>25</b> |
| Ozaveščenost in usposabljanje.....                                                    | 25        |
| Izčrpna dokumentacija .....                                                           | 25        |
| Dovoljevanje in ocenjevanje dokazov .....                                             | 26        |
| <b>5. Pošiljanje zahteve za ponovni sprejem/sprejem .....</b>                         | <b>27</b> |
| Pravočasne zahteve.....                                                               | 27        |
| Vključevanje dokazov .....                                                            | 27        |
| Uporaba sistema DubliNet za pošiljanje zahtev za ponovni sprejem/sprejem .....        | 28        |
| <b>6. Odgovor na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.....</b>                          | <b>29</b> |
| Pravočasni odgovori .....                                                             | 29        |
| Jasno in nedvoumno besedilo .....                                                     | 29        |
| Uporaba sistema DubliNet za odgovor na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem .....       | 30        |
| Pozitivni odgovori .....                                                              | 30        |
| Implicitni sprejem .....                                                              | 30        |
| Negativni odgovori .....                                                              | 31        |
| Postopek ponovne preučitve .....                                                      | 31        |
| <b>7. Mladoletniki brez spremstva .....</b>                                           | <b>33</b> |
| Največja korist otroka.....                                                           | 33        |
| Imenovanje zastopnika.....                                                            | 33        |
| Iskanje družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov .....                     | 34        |
| <b>8. Vzdrževane osebe in diskrecijske klavzule .....</b>                             | <b>37</b> |
| Primeri odvisnosti.....                                                               | 37        |
| Diskrecijske klavzule .....                                                           | 37        |
| Odložitev predaje .....                                                               | 38        |

|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>9. Neprosilci .....</b>                                                     | <b>39</b> |
| Primerjava v sistemu Eurodac .....                                             | 39        |
| <b>10. Obvestilo o odločbi o predaji in pravnih sredstvih .....</b>            | <b>40</b> |
| Pred obvestilom.....                                                           | 40        |
| Pravočasno obvestilo.....                                                      | 40        |
| Pravna sredstva .....                                                          | 41        |
| Obveščanje o pritožbah z odločilnim učinkom.....                               | 41        |
| <b>11. Pridržanje .....</b>                                                    | <b>42</b> |
| <b>12. Predaja.....</b>                                                        | <b>43</b> |
| Ureditve .....                                                                 | 43        |
| Čas in kraj prihoda .....                                                      | 43        |
| Obvestila o predaji.....                                                       | 44        |
| Uporaba sistema DubliNet za sporočanje informacij v zvezi s predajami .....    | 44        |
| Predaje družin .....                                                           | 45        |
| Prožnost pri predajah .....                                                    | 45        |
| Pomotoma izvedene predaje .....                                                | 46        |
| Uspešne predaje .....                                                          | 46        |
| Prostovoljne predaje .....                                                     | 46        |
| <b>Priloga – zbirna preglednica operativnih standardov in kazalnikov .....</b> | <b>48</b> |

# Seznam kratic in okrajšav

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CEAS</b>                         | Skupni evropski azilni sistem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Države članice</b>               | Evropska unija in pridružene države, ki uporabljajo dublinsko uredbo III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Dublinska uredba III</b>         | Uredba (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (prenovitev)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>EASO</b>                         | Evropski azilni podporni urad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ESČP</b>                         | Evropsko sodišče za človekove pravice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>EU</b>                           | Evropska unija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Izvedbena uredba</b>             | Uredba Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 o določitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 118/2014 z dne 30. januarja 2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Listina o temeljnih pravicah</b> | Listina Evropske unije o temeljnih pravicah (2000/C 364/01)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>SEU</b>                          | Sodišče Evropske unije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>UNHCR</b>                        | Urad visokega komisarja Združenih narodov za begunce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Uredba Eurodac II</b>            | Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice |
| <b>VIS</b>                          | Vizumski informacijski sistem, kakor je bil vzpostavljen z Odločbo Sveta (ES) št. 512/2004 z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) in opredeljen z Uredbo (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# Uvod

## Ozadje

Države članice od 1. septembra 1997 za opredelitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, uporabljajo postopek, znan kot dublinski postopek. Ta postopek je bil dvakrat prenovljen, s čimer je nastala trenutno veljavna dublinska uredba III<sup>(1)</sup>. Z leti je bil dublinski postopek priča številnim izzivom, kar je privedlo do trenutnega stanja.

*V Evropski agendi o migracijah Evropske komisije je navedeno, da „mehanizem za določanje odgovornosti za obravnavanje prošenj za azil (dublinski sistem) ne deluje, kot bi moral.“<sup>(2)</sup> Sporočilo je opredelilo ključna področja, na katerih se morajo države članice bolj potruditi, da bi v celoti izvedle dublinsko uredbo III. Sporočilo še zlasti poudarja potrebo po tem, da države članice povečajo število predaj in dosledno uporabljajo določbe, povezane s postopki ponovnih združitve družin.*

*V zadnjih nekaj letih so bila objavljena številna poročila o izvajanju dublinske uredbe III. Te študije podajajo pregled nad praksami in osvetljujejo trenutne izzive v sistemu. Ocena izvajanja dublinske uredbe III<sup>(3)</sup> je bila pripravljena za Evropsko komisijo in podaja poglobljeno analizo praktičnega izvajanja dublinske uredbe. Študija visokega komisarja Združenih narodov za begunce: *Left in Limbo: UNHCR study on the implementation of the Dublin III Regulation*<sup>(4)</sup> preučuje uporabo dublinske uredbe III in ocenjuje, v kakšnem obsegu se uporabljajo postopki, zaščitni ukrepi in jamstva v skladu z Uredbo. Študija prav tako analizira cilj hitre določitve države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, v skladu z merili iz Uredbe. Eno najnovejših rednih poročil Evropskega sveta za begunce in izgnance, *Implementation of the Dublin Regulation*<sup>(5)</sup> (Izvajanje dublinske uredbe), podaja vpogled v številke za leto 2018.*

## Zakaj so bile oblikovane te smernice

Dublinski sistem vzpostavlja jasno in ustaljeno postopkovno prakso, vendar se zaradi razlik med nacionalnimi zakonodajami in organizacijskimi strukturami pri izvajanju Uredbe uporabljajo različne nacionalne prakse. Izvajanje dublinskega postopka se med državami članicami razlikuje, kar povzroča številne izzive. Na tej podlagi so bile pripravljene te smernice.

Namen teh smernic je zato državam članicam pomagati pri operacionalizaciji obstoječih pravnih določb tako, da bi se usklajeno uporabljale. Namen teh smernic ni podati pregleda nad izvajanjem dublinskega sistema v Evropski uniji in pridruženih državah (EU+).

## Kako so bile te smernice oblikovane

Septembra 2016 je urad EASO izdal prve [smernice o standardih in kazalnikih v zvezi s pogoji za sprejem](#). Te smernice nadgrajujejo metodologijo, vzpostavljeno leta 2016. Pri oblikovanju tega dokumenta smo upoštevali uveljavljeno metodologijo matrike kakovosti, ki jo je uvedel Evropski azilni podporni urad (EASO). Pripravila ga je delovna skupina, sestavljena iz strokovnjakov držav članic iz Nemčije, Irske, Nizozemske, Romunije in Švedske. Ta se je nato o njem posvetovala z Evropsko komisijo, Visokim komisarjem Združenih narodov za begunce in Evropskim svetom za begunce in izgnance. Pred končnim sprejetjem smernic so bila o njih opravljena posvetovanja z mrežo dublinskih enot EASO, poleg tega jih je uradno sprejel upravni odbor urada EASO.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (prenovitev).

<sup>(2)</sup> Sporočilo Komisije Evropskemu Parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o [evropski agendi o migracijah](#), Bruselj, COM(2015), 13. maja 2015, poglavje III.3., str. 13.

<sup>(3)</sup> *Final report on the Evaluation of the Implementation of the Dublin III Regulation*, Evropska komisija, 18. marec 2016.

<sup>(4)</sup> UNHCR, *Left in Limbo: UNHCR study on the implementation of the Dublin III Regulation*, avgust 2017.

<sup>(5)</sup> ECRE, *The implementation of the Dublin Regulation in 2018*, Asylum information database, marec 2019.



## Kaj je namen teh smernic

Te smernice so bile zasnovane tako, da izpolnjujejo več namenov:

- na ravni politike se uporabljajo kot orodje za **krepitev ali nadaljnje izboljšanje nacionalnega postopka** v zvezi z uporabo dublinske uredbe III,
- na operativni ravni jih lahko uporabljajo direktorji v okviru zadevnih organov, da **zagotovijo pravilno izvajanje ključnih določb dublinske uredbe III in podprejo pobude za izboljšanje postopka** ter usposabljanje osebja,
- smernice se lahko uporabljajo kot **referenčni dokument za razvoj okvirov za spremljanje in za izvajanje samoocenjevanja nacionalnih postopkov** v zvezi s kakovostjo sistemov azilnega postopka.

Splošni cilj teh smernic je podpreti države članice pri izvajanju ključnih določb dublinske uredbe III, da bi se dosegla poenostavljena uporaba in s tem okrepil skupni evropski azilni sistem (CEAS).

Namen tega dokumenta je podati smernice o tem, kako operacionalizirati pravne določbe dublinske uredbe III. Dokument kot tak predstavlja orodje za podporo organom držav članic pri **tehničnem delovanju dublinskih enot**. Smernice se uporabljajo tudi kot **orodje za samooceno**.

## Kaj je operativni standard

Te smernice oblikujejo splošno priznane operativne standarde in kazalnike za pravilno in učinkovito izvajanje dublinske uredbe III. Namen standardov in kazalnikov je pomagati pri postopku samoocene, pri čemer standardi in kazalniki ne vzpostavljajo pravno zavezujočih obveznosti.

Te smernice obravnavajo operativne standarde, ki podpirajo izvajanje pravnih standardov ali določb. Operativni standardi, vključeni v ta dokument, temeljijo tudi na že obstoječih praksah, ki jih je mogoče najti v EU. Operativni standardi upoštevajo pravne določbe različnih veljavnih predpisov, da se vzpostavi jasno razlikovanje med operativnimi in pravnimi standardi. Če so določbe dublinske uredbe III operativne same po sebi, so takšne določbe v nekaterih točkah smernic vključene kot standard. Namen smernic je oblikovati splošno priznane standarde in kazalnike, ki jih je mogoče doseči v vseh državah članicah, in hkrati zbrati primere dobre prakse.

Države članice lahko v dublinskem postopku uvedejo ali ohranijo ugodnejše smernice od tistih, ki so vključene v te smernice. Ta dokument nikakor ni mišljen kot poziv k zniževanju veljavnih standardov, ampak kot spodbuda, da se dosežejo vsaj tu oblikovana merila.

## Kakšno je področje uporabe teh smernic

### Ozemeljska veljavnost

V skladu z dublinsko uredbo III te smernice obravnavajo uporabo dublinskega sistema v **32 državah EU+** (državah članicah).

### Osebnostno področje uporabe

V skladu z dublinsko uredbo III področje uporabe teh smernic zajema **prosilce za mednarodno zaščito**. Bralec mora upoštevati, da se dublinska uredba III uporablja tudi za osebe, ki niso vložile nove prošnje v državi članici, v kateri so prisotne, temveč so zaprosile za azil v drugi državi članici („neprosilci“).

### Vidiki, ki spadajo v področje uporabe teh smernic

Tematski obseg smernic vključuje nekatere ključne določbe dublinske uredbe III. Smernice so bile pripravljene na podlagi natančnega poteka dela v dublinskem primeru. Namen teh smernic je zajeti vse faze dublinskega postopka, od opredelitve dublinskega primera do točke predaje.

Dokument se osredotoča zlasti na ključna splošna načela in postopkovna jamstva, ki jih je treba upoštevati v dublinskem postopku. Določbe so oblikovane v skladu s potekom dela, pri čemer se posebej obravnavajo mladoletniki brez spremstva, vzdrževane osebe in neprosilci.

Kjer je bilo to potrebno, so bili za nekatere operativne standarde vključeni posebni ukrepi za mladoletnike brez spremstva. Ne glede na to te smernice ne ponujajo celovitega sklopa operativnih standardov za spoštovanje največje koristi otrok v dublinskem postopku kot take. Za pregled največje koristi otrok v azilnih postopkih se sklicujemo na [Praktični vodnik urada EASO o največji koristi otroka v azilnih postopkih](#).

Te smernice obravnavajo dostop do **postopka pritožbe** (informacije, svetovanje, dostopnost), ne pa tudi same organizacije postopka pritožbe.

V smernicah so v različne oddelke vključeni kazalniki, s katerimi je mogoče izmeriti, ali so bili sprejeti ustrezni ukrepi za omogočanje posebnih obravnav. Hkrati v teh smernicah potrebe prosilcev s posebnimi potrebami niso podrobno obravnavane. Zaradi specifičnosti v smernice prav tako niso vključeni **zdravniški pregledi**. V zvezi z nadaljnjimi navodili glede oseb, ki spadajo v ranljive skupine, priporočamo, da uporabite [orodje urada EASO za prepoznavanje oseb s posebnimi potrebami](#).

Te smernice naj veljajo za nadaljnji korak v prizadevanju za olajšanje uporabe nekaterih določb dublinske uredbe III. V njih niso obravnavani vsi vidiki, ki spadajo na področje uporabe Uredbe. [Praktični vodnik urada EASO o dublinski uredbi III: Razgovor in presoja dokazov](#) podaja pregled dublinskega postopka in njegove praktične uporabe v zvezi z dublinskim razgovorom, zagotavljanjem informacij in ocenjevanjem razpoložljivih dokazov v dublinskem postopku.

Te smernice se ne osredotočajo na postopke za pripravo, registracijo in vložitev prošnje za mednarodno zaščito. Ti so pojasnjeni v [Smernicah urada EASO o azilnem postopku: operativni standardi in kazalniki](#).

Smernice so bile pripravljene za redno delovanje dublinskega postopka. V področje uporabe teh smernic ne spadajo okoliščine, ki pomenijo **krizo**, v kateri je lahko uporaba dublinske uredbe III ovirana, ker je bilo ugotovljeno, da obstaja velika nevarnost posebnega pritiska na azilni sistem države članice, in/ali zaradi težav v delovanju azilnega sistema države članice – kot je opisano v členu 33 dublinske uredbe.

## Kdo naj uporablja te smernice

Smernice so bile pripravljene predvsem za:

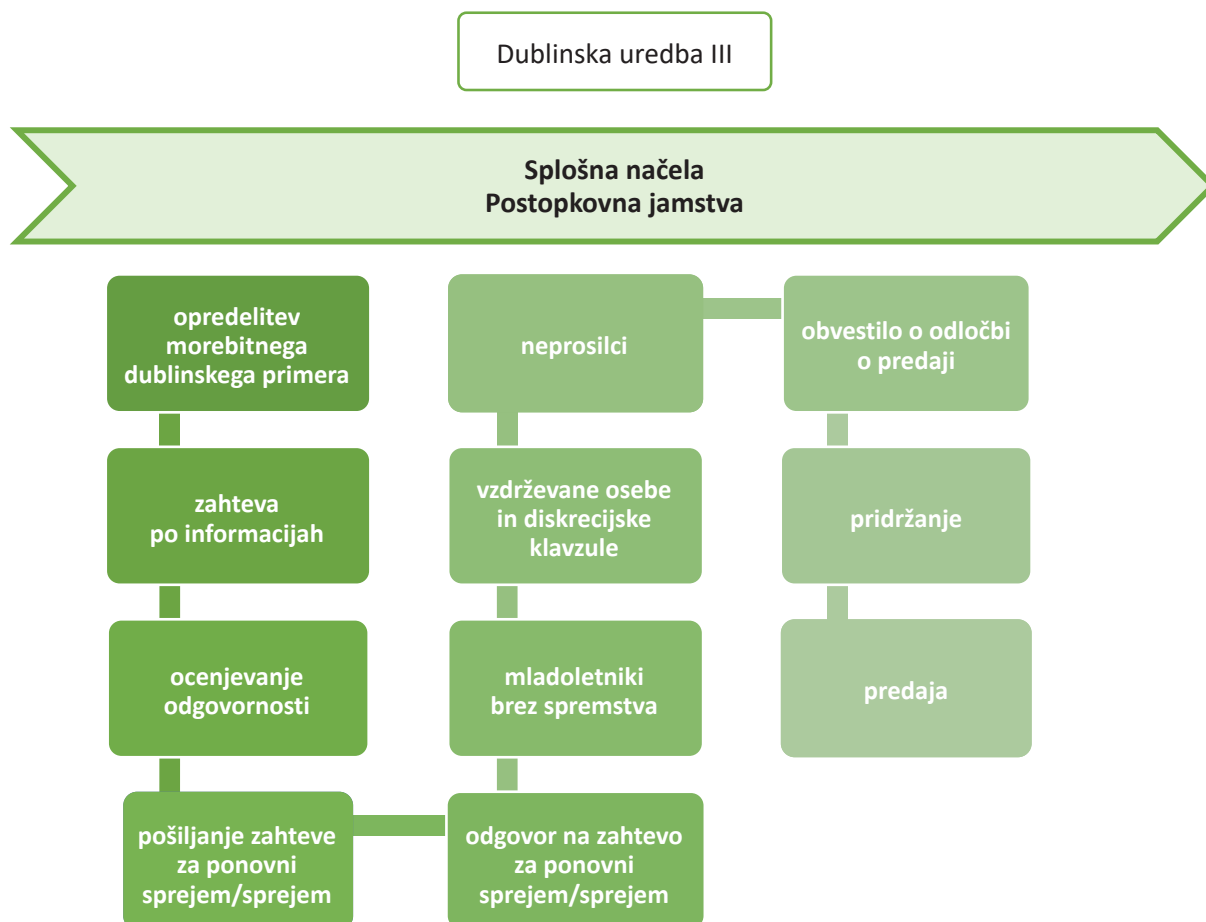
- oblikovalce politik ali nosilce odločanja na ravni politike, katerih odločitve lahko vplivajo na nacionalni postopek,
- direktorje zadevnega (azilnega) organa, ki so odgovorni za zagotavljanje pravilnega izvajanja dublinske uredbe III in lahko sprožijo izboljšave postopka v okviru organa,
- člane osebja, odgovorne za zagotavljanje kakovosti v zadevnem organu.

Smernice so namenjene kot podpora oblikovalcem politik, direktorjem v zadevnem organu, da bi jih ti lahko uporabljali kot okvir za spremljanje zagotavljanja kakovosti, da bi jim pomagale pri sprejemanju potrebnih odločitev za izboljšanje postopka in zagotavljanju skladnosti s standardi ter da bi lahko ocenili potrebe po nadaljnjem razvoju v okviru dublinske enote.

Oblikovalci politik in direktorji bi se lahko odločili, da uradnikom, ki obravnavajo primere v okviru nacionalnih organov, zagotovijo ta dokument in jim s tem omogočijo osnovno razumevanje splošne organizacije dublinskega postopka.

## Struktura in oblika smernic

Dokument se začne z uvodom, da se pojasni postopek oblikovanja smernic ter poda pregled njihovega namena in področja uporabe. Sledi mu kratek oddelek z naslovom „Kako brati smernice“, ki se osredotoča na pojasnitev uporabljenih konceptov, pa tudi na primere, v katerih je opisana uporaba smernic. Nato je dokument razdeljen na dvanajst oddelkov, v katerih so obravnavane naslednje teme:



Slika 1: Prikaz ključnih vidikov, ki jih zajemajo te smernice

Vsak oddelek vključuje posebne skupne standarde. Vsak standard je povezan z ustreznimi kazalniki, s katerimi je mogoče lažje oceniti, ali je bil standard dosežen. Nadaljnja pojasnila o posameznem kazalniku so po potrebi navedena v dodatnih opombah.

Poleg tega je v prilogi razpredelnica, ki povzema vse standarde in kazalnike, navedene v tem dokumentu. To razpredelnico je treba uporabljati skupaj z glavnim dokumentom, v katerem so na voljo dodatna pojasnila (uvodne opombe, dodatne opombe, dobre prakse) za pomoč pri razumevanju smernic.

## Pravni okvir

Ključni pravni okvir dublinskega postopka je določen v naslednjih pravnih aktih:

### Dublinska uredba III

Uredba (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (prenovitev)

### Dublinska izvedbena uredba

Uredba Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 o določitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 118/2014 z dne 30. januarja 2014<sup>(6)</sup>

<sup>(6)</sup> Prečiščeno besedilo je na voljo [tukaj](#).

## Uredba Eurodac II

Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (prenovitev)

## Kako brati smernice

|                             | Primer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razlaga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>STANDARD</b>             | Države članice morajo zagotoviti, da se obvestilo o odločbi poda v razumnem času.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Operativni standard</b> je splošno priznana praksa za vzpostavitev pravičnega in učinkovitega azilnega postopka, s katerim se izvajajo določbe skupnega evropskega azilnega sistema. Operativni standard ne zgolj odraža to, kar je že uvedeno v praksi, ampak tudi določa cilj, za katerega si je treba prizadevati. Operativni standardi vključujejo tri vidike: vidik zadevne osebe (pravičnost), odgovornega direktorja (učinkovitost) in zakonodajalca (zakonitost). |
| <b>Kazalnik</b>             | Organi držav članic imajo vzpostavljen sistem vodenja zadev ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov za zagotavljanje, da se obvestilo o odločbi o predaji predloži v roku.                                                                                                                                                                                                                       | <b>Kazalnik</b> je način za merjenje ali opazovanje doseganja standarda. Kazalnike, navedene pri vsakem standardu, je treba razumeti kot kumulativne, brez hierarhije med njimi.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Nadomestni kazalniki</b> | Kazalnik 1.a: če zadevna oseba nima pravnega svetovalca, organ države članice osebo o odločbi uradno obvesti v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume.<br><b>ALI</b><br>Kazalnik 1.b: če ima zadevna oseba pravnega svetovalca ali drugega zagovornika, lahko organ države članice o odločbi uradno obvesti pravnega svetovalca ali drugega zagovornika, ki zastopa osebo v skladu z nacionalno prakso. | <b>Alternativni kazalniki</b> se uporabljajo v primerih, ko je mogoče za merjenje skladnosti s standardom uporabiti različne možnosti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dodatne opombe</b>    | Zadevna oseba je obveščena o rokih za predložitev ustreznih dokumentov/dokumentov, ki so pomembni, če postopek še ni zaključen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Dodatne opombe v zelenih poljih opozarjajo na vidike, ki zahtevajo posebno pozornost, posebne okoliščine ali izjeme pri uporabi standardov in kazalnikov. Uporaba „dodatnih opomb“ se lahko med državami članicami razlikuje.                                                                                                                 |
| <b>Dobra praksa</b>      | <b>Dobra praksa pri stikih z dublinsko enoto</b><br>Za vprašanja v zvezi z dublinskim sistemom ima pristojni organ, odgovoren za dublinske primere, podporno številko, ki jo lahko pokličejo uslužbenci organa, pristojnega za odločanje o azilu, policije ali drugih zadevnih organov.                                                                                                                                                | Dobre prakse v modrih poljih predstavljajo prakse, ki niso nujno splošno priznane kot standard, vendar je zaželeno, da jih države članice upoštevajo pri uporabi operativnih standardov in kazalnikov v svojih nacionalnih sistemih. Pojem „dobra praksa“ ne izhaja iz uradne ocene, ampak temelji na zdajšnji praksi nekaterih držav članic. |
| <b>Orodja urada EASO</b> | <b>Praktični vodnik urada EASO o dostopu do azilnega postopka</b><br>Ta vodnik zagotavlja informacije o temeljnih obveznostih uradnikov, s katerimi se vzpostavi prvi stik, in pravicah oseb, ki ob tem prvem stiku morda potrebujejo mednarodno zaščito. Praktični vodnik uradnikom, s katerimi se vzpostavi prvi stik, pojasnjuje, kako delati s tolmači in kako določiti najboljši možni rezultat v primerih, ko se uporabi tolmač. | V sivih poljih je naveden sklic na ustrezna obstoječa orodja urada EASO, kot so moduli za usposabljanje in praktični vodniki, ki bralcu omogočajo lažji dostop do dodatnih informacij, ustreznega gradiva za branje ali usposabljanja.                                                                                                        |

## Terminologija

### „Pristojni organ“ ali „organ države članice“

Za uporabo teh standardov so odgovorni predvsem organi držav članic, večina standardov v teh smernicah pa bi bila zlasti v pristojnosti nacionalnih **dublinskih enot ali pristojnih organov, odgovornih za izvajanje dublinskega postopka**. V praksi pa v dublinskem postopku pogosto med drugim sodelujejo tudi organi za migracije in mejni policisti.

Nekatere določbe v tem dokumentu niso nujno pomembne za organ, ki izvaja dublinski postopek, temveč določajo naloge uradnikov, s katerimi se vzpostavi prvi stik (kot so policija, mejna policija, mejni policisti, uradniki za registracijo itd.). V vsakem primeru se smernice sklicujejo na „**organ države članice**“ ali „**pristojni organ**“, ne da bi bilo podrobneje opredeljeno, ali gre za policijo, organ za sprejem ali dublinski organ. Bralec mora operativne standarde razlagati v nacionalnem kontekstu in postopkovne vidike prevesti v skladu s tem.

### Zadevna oseba

Dublinska uredba III se uporablja tudi za osebe, ki niso vložile nove prošnje v državi članici, v kateri so prisotne, temveč so zaprosile za azil v drugi državi članici („neprosilci“). Zato se v celotnem besedilu uporablja izraz „zadevna oseba“.

# Splošna načela

Pri uporabi dublinske uredbe III je treba upoštevati številna **splošna načela**.

Ta splošna načela so:

- **Načelo zaupnosti**

Uradniki, pristojni za obravnavo zadev, morajo v celotnem dublinskem postopku zagotoviti zaupnost. Pri medsebojnem komuniciranju morajo države članice vedno uporabljati elektronski komunikacijski sistem, DublinNet, da zagotovijo šifrirano in varno izmenjavo informacij, zlasti pri sporočanju informacij, ki vsebujejo osebne podatke prosilca.

- **Vzajemno zaupanje in spoštovanje med državami članicami**

Dublinski sistem temelji na medsebojnem zaupanju in spoštovanju med državami članicami. V skladu z uvodno izjavo 3 vse države članice spoštujejo načelo *nevračanja* in se za državljane tretjih držav štejejo za varne države.

Sodelovanje in medsebojno zaupanje med državami članicami izhaja tudi iz uvodne izjave 22 dublinske uredbe III, ki se nanaša na vzpostavitev „postop[ka] za zgodnje opozarjanje in pripravljenost na azilne krize ter njihovo obvladovanje.“ Urad EASO ima ključno vlogo v tem sistemu zgodnjega opozarjanja in pripravljenosti, pri čemer prek posebnega omrežja sprejema ukrepe za ohranjanje zaupanja in sodelovanja med dublinskimi enotami držav članic.

- **Države članice v dublinskem postopku sodelujejo in zagotavljajo vse informacije, ki so pomembne za določitev odgovorne države članice**

Za zagotovitev hitrega dostopa do azilnega sistema morajo države članice med seboj sodelovati, da čim prej določijo odgovorno državo članico. Sodelovanje je zlasti pomembno, ko se v primerih, povezanih z otroki, raziskujejo možnosti za ponovno združitev družine, da bi se ugotovila istovetnost družinskih članov.

- **Prednostno upoštevanje največje koristi otroka**

Uvodna izjava 13 dublinske uredbe III se sklicuje na Konvencijo o otrokovih pravicah<sup>(7)</sup> in na Listino Evropske unije o temeljnih pravicah<sup>(8)</sup>, člen 6 pa določa, da mora biti pri uporabi dublinske uredbe III primarna skrb največja korist otroka. Dublinska uredba III zagotavlja posebna postopkovna jamstva za otroka in opredeljuje družinske povezave kot zavezujoča merila odgovornosti.

- **Iskanje možnosti ponovne združitve družine**

Države članice bi si morale pri uporabi dublinske uredbe III prizadevati za ponovno združitev družinskih članov, da družine ostanejo skupaj, in skupaj obravnavati prošnjo vseh družinskih članov na ozemlju držav članic.

- **Dajanje prednosti primerom, ki vključujejo otroke**

Pomembno je dati prednost primerom, ki zadevajo otroke, in sprejeti potrebne ukrepe za to, da se jim zagotovi najhitrejši dostop do azilnega sistema. Države članice bi morale v primerih ponovnih združitve družin pokazati prožnost in si prizadevati za ponovno združitev otroka z njegovim družinskim članom, bratom, sestro ali sorodnikom.

- **Zagotavljanje hitrega in pravičnega dostopa do azilnega sistema za prosilce za azil**

Strogi roki in jasna merila odgovornosti, določeni v dublinski uredbi III, so namenjeni zagotavljanju hitrega in pravičnega dostopa do azilnega sistema za prosilce za azil. Zaradi neupoštevanja roka za pošiljanje zahteve ali odgovora na zahtevo lahko država članica postane odgovorna država članica. Države članice bi si morale prizadevati za krajše dublinske postopke, da bi zagotovile hiter dostop do azilnega postopka.

- **Posamična, nepristranska in objektivna presoja vsakega dublinskega primera**

Države članice primerov ne bi smele obravnavati samodejno, brez ustrezne preučitve meril. Vsak primer je drugačen in vsak dublinski primer je treba obravnavati posamično, nepristransko in objektivno.

<sup>(7)</sup> Generalna skupščina Združenih narodov, [Konvencija o otrokovih pravicah](#), Združeni narodi, Zbirka pogodb, št. 1577, 2. september 1990.

<sup>(8)</sup> Evropska unija, [Listina Evropske unije o temeljnih pravicah](#), 26. oktober 2012, 2012/C 326/02.

# 1. Postopkovna jamstva za osebe, ki spadajo v okvir dublinskega postopka

Uredbe in direktive, ki skupaj tvorijo CEAS, zagotavljajo sredstva in določbe za zaščito življenjskih interesov oseb, ki spadajo na njegovo področje uporabe. Dublinska uredba III zadevnim osebam zagotavlja lastna postopkovna jamstva. Standardi, ki se lahko izpeljejo iz teh jamstev, so opisani v tem oddelku.

## Zaupnost

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|         |
|---------|
| Člen 39 |
|---------|

### **STANDARD 1: organ države članice bi moral zagotoviti zaupnost primerov v okviru dublinskega postopka.**

**Kazalnik 1.1:** osebje pri pristojnem organu pozna nacionalne zakone in predpise v zvezi z zaupnostjo dublinskega postopka.

**Kazalnik 1.2:** podatkovne zbirke in zbirke primerov v vsaki državi članici so varne in se vzdržujejo v skladu z ustrežno zakonodajo.

**Dodatna opomba:** podatkovne zbirke v tem kazalniku med drugim vključujejo vizumski informacijski sistem (VIS), schengenski informacijski sistem II<sup>(\*)</sup> in Eurodac, sistem DubliNet ter nacionalne zbirke primerov.

**Kazalnik 1.3:** vse informacije v zvezi s posameznimi prosilci in/ali neprosilci se izmenjujejo samo prek omrežja DubliNet med pristojnimi organi.

**Kazalnik 1.4:** države članice ne izmenjujejo informacij iz primera z osebami brez pooblastila za poznavanje tovrstnih informacij.

**Kazalnik 1.5:** razgovori z zadevno osebo potekajo v dovolj dobro opremljenih ločenih prostorih, ki zagotavljajo zaupnost tega, kar je med razgovorom izrečeno.

## Zagotavljanje informacij

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
| Člen 4               | Priloge X–XIII   |

### **STANDARD 2: zadevni osebi se ob vložitvi prošnje v državi članici zagotovijo vse ustrezne postopkovne informacije, še zlasti pa zadevna brošura.**

**Kazalnik 2.1:** organ države članice informacije posreduje jasno in brez strokovnih izrazov ter v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume. Pristojni organ zagotovi, da zadevna oseba razume posredovane informacije.

**Dodatna opomba:** v skladu s členom 4 dublinske uredbe III osnovne informacije, ki morajo biti zagotovljene zadevni osebi, med drugim vključujejo naslednje: informacije o uporabi dublinske uredbe III, informacije o ciljih dublinske uredbe in posledicah vložitve druge prošnje v drugi državi članici. Zadevna oseba je obveščena tudi o merilih za določitev odgovorne države članice, osebem razgovoru in možnosti predložitve informacij glede prisotnosti družinskih članov, možnosti izpodbijanja odločbe o predaji, dejstvu, da si lahko pristojni organi izmenjujejo podatke o njej, in pravici do dostopa do podatkov, ki se nanašajo nanjo.

<sup>(\*)</sup> Uredba (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema.



**Kazalnik 2.2:** informacije se zagotovijo ob upoštevanju posebnih potreb in posameznih okoliščin zadevne osebe.

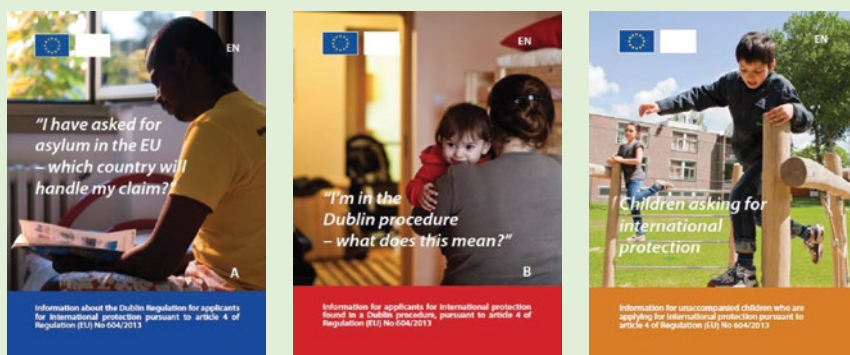
**Kazalnik 2.3:** organ države članice zadevni osebi zagotovi informacije o dublinski uredbi III v ustrezni brošuri.

#### Dodatna opomba

**Brošura A** je namenjena zagotavljanju informacij prosilcem za mednarodno zaščito o dublinskem sistemu, časovnem okviru dublinskega postopka in odvzemu prstnih odtisov ter ustreznih kontaktnih informacij, ki jih je izpolnil nacionalni organ.

**Brošura B** vsebuje informacije za osebe, ki so že v dublinskem postopku. Pojasnjuje pomen zagotavljanja informacij o družinskih članih, ki živijo v drugi državi članici, ali odvisnosti in zdravstvenih vprašanjih. Pojasnjeni so tudi različni roki glede postopka ponovnega sprejema in sprejema. Informacije o postopku pritožbe in ustrezni nacionalni roki za vložitev pritožbe so navedeni v tem dokumentu.

Otroci, ki prosijo za mednarodno zaščito, morajo prejeti **brošuro za mladoletnike brez spremstva**. Brošura na otrokom prijazen način pojasni, katere informacije so potrebne, da lahko nacionalni organi raziščejo možnosti ponovne združitve družine. Brošura opisuje največjo korist otroka, razložen pa je tudi dublinski postopek. V dokumentu so poleg tega pojasnjene obveznosti in pravice ter možnosti vložitve pritožbe.



V primeru nezakonitega prehoda zunanje meje je treba osebi zagotoviti brošuro z naslovom „Informacije za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki so bili prijeti v zvezi z nezakonitim prehodom zunanje meje“. Ta brošura vsebuje informacije o obveznostih v zvezi z odvzemom prstnih odtisov in sistemom Eurodac.

Če se ugotovi, da oseba nezakonito biva v državi članici, ji je treba zagotoviti brošuro z naslovom „Informacije za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, za katere se odkrije, da nezakonito bivajo v državi članici“. V brošuri je pojasnjeno, da se lahko prstni odtisi osebe za namene iskanja prenesejo v sistem Eurodac in da se bo v primeru prejšnje prošnje za azil uporabil dublinski postopek. V tem primeru je treba osebi zagotoviti tudi Brošuro B.





## Jezik

### Dublinska uredba III

#### Člen 5(4)

**STANDARD 3: osebni dublinski razgovor mora potekati v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume.**

**Kazalnik 3.1:** organ države članice ima dostop do usposobljenih tolmačev za vse običajne jezike.

**Kazalnik 3.2:** zadevno osebo je treba med osebnim razgovorom vprašati, ali razume tolmača. Če je kljub vsem pripravljalnim ukrepom odgovor negativen, se sprejmejo ustrezni ukrepi za rešitev težave.

#### Dobra praksa v zvezi z uporabo tolmačev

Države članice uporabljajo tolmače, potrjene v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se redno usposablja in izobražuje za delo s prosilci za mednarodno zaščito.

#### Dopolnilna orodja urada EASO za ustrezna postopkovna jamstva na tej stopnji:

##### Modul usposabljanja urada EASO za tolmače

Urad EASO vsako leto organizira spletni tečaj usposabljanja, ki traja od 20 do 25 ur in je namenjen tolmačem, ki delajo za nacionalne organe, pristojne za odločanje o azilu. Cilj modula je podpreti tolmače pri izvajanju njihovih nalog, predvsem zato, da se olajša postopek komunikacije med prosilci za mednarodno zaščito in nacionalnimi organi ter drugimi zadevnimi deležniki v azilnem postopku.

##### Praktični vodnik urada EASO o dostopu do azilnega postopka

Ta vodnik zagotavlja informacije o temeljnih obveznostih uradnikov, s katerimi se vzpostavi prvi stik, in pravicah oseb, ki ob tem prvem stiku morda potrebujejo mednarodno zaščito. Praktični vodnik uradnikom, s katerimi se vzpostavi prvi stik, pojasnjuje, kako delati s tolmači in kako določiti najboljši možni rezultat v primerih, ko se uporabi tolmač.

##### Praktični vodnik urada EASO o dublinski uredbi III: Razgovor in presoja dokazov

Znaten del tega vodnika je osredotočen na razgovor s prosilcem. V vodniku so pojasnjene tehnike komuniciranja in uporaba tolmačev ter namen dublinskega razgovora. Praktičnemu vodniku je priložen dokument z naslovom „Področja, ki jih je treba med razgovorom raziskati“, ki podaja koristna navodila za osebni dublinski razgovor in različne elemente v zvezi z vprašanji, ki bi lahko uradnikom, ki vodijo primer, pomagala pri določitvi odgovorne države članice. Praktični vodnik tudi pojasnjuje obveznosti v zvezi z zagotavljanjem informacij o dublinskem postopku.

Pojasnjeni so tudi ključna načela presoje dokazov, različne vrste dokaznih sredstev in posredne okoliščine.

## Razumevanje

### Dublinska uredba III

#### Člen 5

**STANDARD 4: organ države članice zagotovi, da zadevna oseba razume zastavljena vprašanja in informacije, podane med osebnim razgovorom.**

**Kazalnik 4.1:** ob začetku razgovora sta zadevni osebi pojasnjena namen in kontekst razgovora.

**Kazalnik 4.2:** zadevno osebo je treba vprašati, ali razume vprašanja in informacije, podane med razgovorom.

#### Dobra praksa pri preverjanju razumevanja

Uradnik, ki vodi primer, dokumentira tako vprašanje glede razumevanja uporabljenega jezika kot podani odgovor.

**Kazalnik 4.3:** med razgovorom se zadevni osebi ponudi možnost, da poda pojasnila glede nedoslednosti, protislovij in/ali manjkajočih elementov.

**Kazalnik 4.4:** po razgovoru je zadevna oseba obveščena o možnosti, da popravi morebitne napake in morebitne izjave, če je to potrebno, ta možnost pa ji je tudi dana. Ti popravki se dokumentirajo.

**Kazalnik 4.5:** zadevni osebi in/ali pravnemu zastopniku se po razgovoru predloži pisni povzetek razgovora.

## Predstavitev in ocena novih informacij

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|              |
|--------------|
| Člena 4 in 5 |
|--------------|

**STANDARD 5:** *organ države članice zagotovi, da lahko zadevna oseba v svojem primeru v dublinskem postopku predloži ustrezne informacije in da je obveščena o svoji pravici, da to stori.*

**Kazalnik 5.1:** zadevni osebi so podane splošne informacije o tem, kdaj in kam je treba poslati dokumente in informacije v zvezi z njenim primerom.

**Dodatna opomba:** zadevna oseba je obveščena o rokih za predložitev ustreznih dokumentov/dokumentov, ki so pomembni, če postopek še ni zaključen.

**Kazalnik 5.2:** zadevna oseba lahko pristojnemu organu predloži v obravnavo vse zahteve in ustrezna dokazila, vključno z zdravniškimi mnenji.

**Kazalnik 5.3:** organ države članice ima vzpostavljen postopek, v skladu s katerim je uradnik, ki vodi primer, obveščen o vseh novih informacijah v zvezi s primerom.

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|           |
|-----------|
| Člen 7(2) |
|-----------|

**STANDARD 6:** *če se med dublinskim postopkom pojavijo nove informacije, bi moral organ države članice na ustrezni stopnji postopka te informacije upoštevati, če so pomembne.*

**Kazalnik 6.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek, ki zagotavlja, da lahko zadevna oseba ali druga oseba (npr. zastopnik) ali organizacija med postopkom predloži nove informacije ali spremembe okoliščin.

**Kazalnik 6.2:** pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika, ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja primerov.

## 2. Opredelitev morebitnega dublinskega primera

Prvi korak v dublinskem postopku je opredelitev primera kot dublinskega primera. Zato morajo uradniki, ki obravnavajo primer, opredeliti morebitne dublinske kazalnike, da bi ugotovili, ali obravnavani primer spada v okvir dublinskega postopka. Običajno je, da enota ali organ, ki bi se lahko srečal z morebitnim dublinskim primerom, ni tisti, ki bo na koncu vodil dublinski postopek. Zato se nekateri standardi in kazalniki, podani v nadaljevanju, v zvezi z opredelitvijo dublinskega primera nanašajo na vse pristojne organe in se ne morejo nanašati le na eno dublinsko enoto v vsaki državi članici.

### Dopolnilna orodja urada EASO za opredelitev morebitnega dublinskega primera

#### *Modul usposabljanja urada EASO za opredelitev možnih dublinskih primerov*

Za uradnike držav članic, ki bi se utegnili srečati z morebitnim dublinskim primerom, je na voljo modul usposabljanja urada EASO, ki jim bo pomagal določiti, kako obravnavati te primere in jih predložiti dublinski enoti. Ta modul usposabljanja bo na voljo od januarja 2020.

### **STANDARD 7: organ države članice, ki se sreča z morebitnimi dublinskimi primeri, ima na voljo ustrezna sredstva za opredelitev dublinskega primera.**

**Kazalnik 7.1:** organ države članice ima za namene opredelitve morebitnega dublinskega primera dostop do sistema Eurodac in drugih ustreznih podatkovnih zbirk<sup>(10)</sup> in, kjer je dostop dovoljen, do sistema VIS.

**Kazalnik 7.2:** v vsaki državi članici se zadolži posebna enota ali organ, odgovoren za dublinske primere in dublinski postopek, kar omogoča predložitev dublinskih primerov temu organu.

### **STANDARD 8: osebje organa države članice, ki se srečuje z morebitnimi dublinskimi primeri, ima zadostno znanje o dublinski uredbi III in je sposobno opredeliti morebitni dublinski primer ter ga napotiti za nadaljnjo presojo.**

**Kazalnik 8.1:** osebje pristojnega organa, ki se prvo sreča z morebitnim dublinskim primerom, je seznanjeno z dublinsko uredbo III in ima osnovno razumevanje tega, katere navedbe je treba iskati pri presoji, ali se uporablja dublinska uredba III.

**Kazalnik 8.2:** osebje pristojnega organa, ki se prvo sreča z morebitnim dublinskim primerom, ve, s kom mora stopiti v stik za več informacij ali za začetek morebitnega dublinskega postopka; to je po možnosti organ, odgovoren za dublinski postopek.

**Kazalnik 8.3:** po opredelitvi dublinskega primera je vzpostavljen postopek za predložitev primera organu, pristojnemu za vodenje dublinskega postopka.

**Kazalnik 8.4:** primeri, ki spadajo v okviru dublinske uredbe III, se čim prej predložijo organu, odgovornemu za vodenje dublinskega postopka.

### Dobra praksa pri stikih z dublinsko enoto

Za vprašanja v zvezi z dublinskim sistemom ima pristojni organ, odgovoren za dublinske primere, podporno številko, ki jo lahko pokličejo uslužbenci organa, pristojnega za odločanje o azilu, policije ali drugih zadevnih organov.

<sup>(10)</sup> To vključuje nacionalne in/ali mednarodne podatkovne zbirke.

## Sistem Eurodac

Uporaba podatkovne zbirke Eurodac je urejena v uredbi Eurodac II. Je skupen vir informacij za opredelitev dublinskega primera. Kadar oseba zaprosi za mednarodno zaščito, podatkovna zbirka državam članicam omogoča, da vidijo prejšnje prošnje za mednarodno zaščito v drugih državah članicah, ki se posredujejo sistemu Eurodac v skladu s členom 9 uredbe Eurodac II. Sistem državam članicam omogoča tudi vpogled v evidence nezakonitih prehodov meje v državo članico iz tretje države, evidentiranih v sistemu Eurodac v skladu s členom 14 uredbe Eurodac II.

### Dodatna opomba

Informacije, ki jih države članice hranijo v podatkovni zbirki Eurodac, vključujejo:

- **Priznanje mednarodne zaščite zadevni osebi**  
V skladu s členom 18 uredbe Eurodac mora biti vsak primer priznanja mednarodne zaščite osebi označen v sistemu Eurodac.
- **Predaja zadevne osebe v drugo državo članico**  
Glede na pravno podlago predaje v skladu s členom 10(a) in (b) uredbe Eurodac II mora odgovorna država članica posodobiti ali poslati ustrezne informacije o predaji sistemu Eurodac.
- **Če je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic**  
Člen 10(c) uredbe Eurodac II določa, da je treba v primeru, ko zadevna oseba zapusti ozemlje držav članic, v sistemu Eurodac posodobiti datum, ko je oseba zapustila ozemlje države članice. Če je oseba ozemlje držav članic zapustila v skladu z odstranitvenim nalogom ali odločbo o vrnitvi po umiku ali zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito, je treba v skladu s členom 10(d) uredbe Eurodac II v sistemu Eurodac posodobiti tudi to informacijo.
- **Dejstvo, da je država članica prevzela odgovornost za prošnjo z uporabo diskrecijske klavzule**  
Člen 10(e) uredbe Eurodac II določa obveznost posodobitve nabora podatkov, zabeleženega v sistemu Eurodac, kadar država članica uporablja diskrecijsko klavzulo (člen 17(1) dublinske uredbe III).

Dogovorjeni so naslednji standardi in kazalniki v zvezi z uporabo podatkovne zbirke Eurodac.

| Dublinska uredba III | Uredba Eurodac II |
|----------------------|-------------------|
| Člen 20(2)           | Člen 9(1)         |

**STANDARD 9: po vložitvi prošnje za azil morajo biti prstni odtisi prosilca registrirani kot kategorija 1 čim hitreje in v 72 urah. V primeru nezakonitega vstopa je treba prstne odtise registrirati kot kategorijo 2 v 72 urah po prijemu.**

**Kazalnik 9.1:** pristojni organ v vsaki državi članici ima primeren dostop do zadostnih naprav za odvzem prstnih odtisov in njihovo primerjavo v podatkovni zbirki Eurodac kmalu po vložitvi prošnje za azil ali nezakonitem vstopu. Te naprave morajo biti v bližini kraja, kjer je vložena prošnja za azil, ali v bližini mesta odkritja nezakonitega vstopa.

**Kazalnik 9.2:** rezultati iz podatkovnih zbirk bi morali biti nacionalnemu organu, pristojnemu za izvedbo dublinskega postopka, na voljo kmalu po izvedbi iskanja.

**STANDARD 10: če se pristojni organ države članice odloči, da bo opravil iskanje po sistemu Eurodac v zvezi z neprosilcem (iskanje po kategoriji 3), in rezultati iskanja pokažejo, da se mora uporabiti dublinska uredba III, bi bilo treba primer predati organu države članice, odgovornemu za dublinski postopek.**

**Kazalnik 10.1:** osebje nacionalnega organa, ki opravlja iskanje po kategoriji 3, ima osnovno znanje o dublinski uredbi III in ve, kam naj primer predloži v nadaljnji dublinski postopek.

**STANDARD 11: rezultati iskanja v sistemu Eurodac bi morali vključevati vse razpoložljive informacije iz sistema Eurodac, kot so prejšnji nezakoniti mejni prehodi, predhodne prošnje, ali je država članica priznala mednarodno zaščito, ali je bil prosilec predan v drugo državo članico in ali je druga država članica uporabila diskrecijsko klavzulo.**

**Kazalnik 11.1:** organ države članice uporabi sistematično obliko rezultatov, ki mu omogoča, da iz sistema Eurodac nemudoma prebere vse razpoložljive informacije.

**Kazalnik 11.2:** informacije iz sistema Eurodac bi morale biti jasne in preproste za razlago za vse države članice, kadar so vključene v zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.

**STANDARD 12: organ države članice bi moral informacije v podatkovni zbirki Eurodac redno posodablјati v skladu z uredbo Eurodac II. Po predaji bi moral organ države članice v podatkovno zbirko Eurodac vnesti naslednje informacije: morebitna uporaba diskrecijske klavzule, odstranitev, priznanje mednarodne zaščite, izdaja dokumenta za prebivanje, ali je oseba zapustila ozemlje držav članic, ali je pridobila državljanstvo in/ali informacijo, ali je bil status mednarodne zaščite preklican ali zaključen ali pa je bila obnovitev statusa zavrnjena.**

**Kazalnik 12.1.a:** organ države članice ima vzpostavljen avtomatiziran sistem, ki državi članici omogoča, da informacije iz nacionalne zbirke primerov prenese v podatkovno zbirko Eurodac.

#### ALI

**Kazalnik 12.1.b:** če organ države članice nima avtomatiziranega sistema za prenos ustreznih informacij iz nacionalne zbirke v podatkovno zbirko Eurodac, je odgovorno osebje na nacionalni ravni seznanjeno s tem, katere informacije bi bilo treba prenesti v podatkovno zbirko Eurodac, organi pa imajo sredstva za ročno pošiljanje ustreznih informacij v podatkovno zbirko.

#### Dobra praksa v zvezi s povezavo sistema Eurodac z nacionalnim sistemom vodenja zadev

Da bi zmanjšali upravno breme, izboljšali kakovost podatkov in pospešili postopke, so se nekateri organi držav članic odločili povezati svojo nacionalno zbirko primerov s podatkovno zbirko Eurodac. Vsakič, ko njihov nacionalni organ sprejme odločitev ali vloži dokumentacijo, ki bi morala biti zabeležena v sistemu Eurodac, se informacije samodejno pošljejo v sistem Eurodac.

## Podatkovna zbirka vizumskega informacijskega sistema

Podatkovna zbirka VIS je še en pomemben vir informacij v zvezi z opredelitvijo morebitnih dublinskih primerov. Sistem izvaja ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov za namene ugotavljanja istovetnosti in preverjanja. VIS povezuje veleposlaništva in konzulate v državah, ki niso članice EU, ter vse zunanje mejne prehode schengenskih držav. VIS se uporablja za vse schengenske države (Danska se je odločila, da ga bo izvajala), zato niso vse države članice, ki uporabljajo dublinsko uredbo III, zavezane z uredbo VIS<sup>(11)</sup>, prav tako do sistema VIS nimajo vse dostopa.

**Dodatna opomba:** države članice lahko informacije o osebnih podatkih in potnih listih v zvezi z zadevno osebo najdejo tudi v podatkovni zbirki VIS.

#### Dobra praksa v zvezi z iskanjem v vizumskem informacijskem sistemu

Iskanje v podatkovni zbirki VIS poteka hkrati z obveznim iskanjem v podatkovni zbirki Eurodac, po možnosti v 72 urah po vložitvi prošnje za azil.

<sup>(11)</sup> Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (UL L 218, 2008).

**STANDARD 13: kadar je dostop dovoljen, bi moral organ države članice opraviti iskanje v podatkovni zbirki VIS, da se ugotovi, ali je bil zadevni osebi izdan vizum v drugi državi članici.**

**Kazalnik 13.1:** organ države članice ima, kadar je dostop dovoljen v skladu z zakonodajo EU, dostop do podatkovne zbirke VIS za opredelitev dublinskih primerov in ga obravnava kot vir informacij.

**Kazalnik 13.2:** osebje organa države članice, ki opredeli dublinski primer, je seznanjeno z izdanimi vizumi kot možnim razlogom za vložitev zahteve za ponovni sprejem/sprejem.

## Dokumenti, ki pripadajo zadevni osebi

Vsak dokument, ki ga oseba ima, je lahko pomemben v postopku določanja odgovornosti. Te dokumente bi bilo treba upoštevati v skladu z dublinsko uredbo III.

**STANDARD 14: pristojni organ bi se moral v okviru postopka zbiranja informacij zavedati pomena in upoštevati vse ustrezne dokumente, ki jih je zadevna oseba predložila na vsaki stopnji trenutnega postopka, kot sredstvo za opredelitev dublinskega primera.**

**Kazalnik 14.1:** osebje organa države članice, ki se srečuje z dokumenti, je v zadostni meri seznanjeno z dublinsko uredbo III in ve, komu je treba primer predložiti za izvedbo ustreznih ukrepov v skladu z dublinsko uredbo III.

**Kazalnik 14.2:** pristojni organ ima vzpostavljen postopek in ima strokovno znanje za preverjanje pristnosti dokumentov.

**Dodatna opomba:** pomembni dokumenti, ki bi jih bilo treba upoštevati med postopkom, so na primer osebna izkaznica, potni list, voziščno dovoljenje, dovoljenje za prebivanje ali kateri koli uradni dokument, ki ga izda tuji pristojni organ, ali kateri koli dokument, s katerim je mogoče preveriti izjave zadevne osebe, npr. vozovnica za vlak, računi itd.

### Dobra praksa v zvezi z iskanjem ustreznih dokumentov

Kadar nacionalna zakonodaja to dovoljuje, je morda koristno opraviti preiskavo prosilcev in njihovih osebnih stvari, da bi našli ustrezna dokazna sredstva. Po seznanitvi z ustreznimi dokumenti se ti dokumenti začasno zasežejo in skenirajo, preveri pa se tudi njihova pristnost.

**STANDARD 15: če dokument, pridobljen v kateri koli fazi trenutnega postopka, nakazuje, da se mora uporabiti dublinska uredba III, je treba primer predati organu, odgovornemu za vodenje dublinskega postopka.**

**Kazalnik 15.1:** osebje organa države članice, ki se sreča z dokumentom, ima zadostno znanje o dublinski uredbi III in lahko opravi osnovno oceno pomena dokumenta za Uredbo.

### Dopolnilna orodja urada EASO za opredelitev morebitnih dublinskih primerov

#### Modul usposabljanja urada EASO za opredelitev možnih dublinskih primerov

#### Praktični vodnik urada EASO o izvajanju dublinske uredbe III: Osebni razgovor in presoja dokazov

#### Praktično orodje urada EASO za registracijo: vlaganje prošenj za mednarodno zaščito

Urad EASO razvija praktično orodje za osebje držav članic, vključeno v registracijo prosilcev, ki bi jim lahko pomagalo pri oceni dublinskih kazalnikov v danem primeru.

**Kazalnik 15.2:** osebje pristojnega organa, ki se sreča z dokumentom, ve, komu je treba primer predložiti za izvedbo ustreznih ukrepov v skladu z dublinsko uredbo III.

## Osebni razgovor

Člen 5 dublinske uredbe III določa, da morajo države članice opraviti osebni razgovor s prosilcem, da se olajša postopek določanja odgovorne države članice. Tega „dublinskega razgovora“ ni treba izvesti, če je oseba pobegnila ali je že predložila informacije, pomembne za dublinski postopek.

Osebni razgovor ima številne različne funkcije. Ureja ga tako dublinska uredba III kot tudi nacionalna zakonodaja v vsaki državi članici. V zvezi z ocenjevanjem odgovorne države članice na podlagi osebnega razgovora v dublinskih primerih so bili dogovorjeni naslednji standardi in kazalniki.

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|        |
|--------|
| Člen 5 |
|--------|

**STANDARD 16: osebni razgovor se opravi pred izdajo odločbe o predaji, razen če je zadevna oseba pobegnila ali če je že zagotovila vse ustrezne informacije.**

**Kazalnik 16.1:** organ države članice dodeli zadostna sredstva za izvedbo razgovora.

**Dodatna opomba:** „zadostna sredstva“ med drugim vključujejo primeren prostor za izvedbo razgovora, razpoložljivost tolmačev, ko so ti potrebni, in dodelitev zadostnega časa za ustrezen razgovor z zadevno osebo.

**Kazalnik 16.2:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za razporeditev razgovorov, ki omogoča dajanje prednosti dublinskemu razgovoru glede na dane roke.

### Dobra praksa v zvezi z združitvijo razgovora z registracijo prošnje

Za dobro prakso se šteje združitev dublinskega razgovora z obstoječo nacionalno prakso, vzpostavljeno za registracijo prošenj za azil in zbiranje informacij v zvezi z zahtevkom. Ta praksa odgovornim organom omogoča, da zgodaj prepoznajo dublinske primere in primere čim hitreje predajo pristojnemu organu. Zgodnja napotitev bo dublinski enoti ali organu, pristojnemu za izvedbo dublinskega postopka, omogočila, da sprejme potrebne ukrepe, kar je bistvenega pomena v primerih, ki zadevajo otroke ali ponovne združitve družin.

**STANDARD 17: uradnik, ki vodi primer, pred izvedbo osebnega razgovora skrbno pregleda in preuči informacije o spisu zadeve.**

**Kazalnik 17.1:** uradnik, ki vodi primer, ima pred razgovorom na voljo spis zadeve in dovolj časa, da se lahko na razgovor ustrezno pripravi.

**Kazalnik 17.2:** pri pripravi se upoštevajo vsi elementi, ki bi lahko pomagali pri določitvi odgovorne države članice.

### Dobra praksa v zvezi s časovnim razporedom razgovora

Osebni razgovor opravite čim prej po vložitvi prošnje za azil, saj to prosilcu ali odgovornemu organu omogoča, da oceni razgovor in primer po potrebi dopolni z informacijami pred rokom za vložitev zahteve za predajo.

**STANDARD 18: osebni razgovor bi moral zajemati vse vidike dublinske uredbe III, ki zadevajo prosilca in dublinski postopek.**

**Kazalnik 18.1:** osebni razgovor poteka v skladu s standardiziranim protokolom za razgovor, s čimer se zagotovi, da so zajeti vsi vidiki, pomembni za prosilca in dublinski postopek.

**Dobra praksa v zvezi z razvojem protokolov za razgovore**

Vzpostavljen protokol za razgovore, razvit na nacionalni ravni, bi lahko uradnikom, ki vodijo primer, pomagal, da zajamejo vse pomembne vidike dublinske uredbe III. Ti standardizirani protokoli za razgovore zajemajo ustrezne vidike odgovornosti in vse vidike nacionalne zakonodaje, tako da se lahko odločba o predaji sprejme brez nadaljnjih razgovorov, če je to potrebno.

**Kazalnik 18.2:** na razgovoru so zastavljena vprašanja v zvezi z družino ali sorodniki na ozemlju držav članic, vzdrževanimi osebami in smermi potovanja.

**Kazalnik 18.3:** standardizirani protokol za razgovor zagotavlja, da so z razgovorom zajeti dublinski kazalniki, ki jih ni mogoče najti z iskanjem v podatkovnih zbirkah (Eurodac, VIS).

**Kazalnik 18.4:** osebe, ki vodi osebni razgovor, je ustrezno usposobljeno in ima zadostno znanje o dublinski uredbi III, tako da ve, kdaj mora zastaviti nadaljnja vprašanja iz standardiziranega protokola.

**Dopolnilna orodja urada EASO za osebni dublinski razgovor*****Praktični vodnik urada EASO o izvajanju dublinske uredbe III: Osebni razgovor in presoja dokazov******Praktični vodnik urada EASO: Osebni razgovor***

Ta praktični vodnik podpira metodo strukturiranega razgovora v skladu z načrtom usposabljanja urada EASO. Ta strukturirani pristop vodi uporabnika skozi faze priprave na osebni razgovor, začetek razgovora in zagotovitev informacij, vodenje razgovora, vključno s smernicami glede vsebine prošnje, ki jo je treba preučiti med razgovorom, konča pa se z zaključkom razgovora in dejavnostmi po njem.



### 3. Zahteva po informacijah

Organ države članice nima vedno dovolj informacij za to, da bi drugi državi članici poslal zahtevo za ponovni sprejem/sprejem. Kadar razpoložljivi dokazi ne zadoščajo za ugotovitev, ali je mogoče izvesti dublinski postopek, ali jih ni dovolj za določitev odgovorne države članice, lahko države članice drugi državi članici pošljejo zahtevo po dodatnih informacijah. Ta zahteva po informacijah se lahko pošlje v skladu s členom 34 dublinske uredbe III z uporabo standardnega obrazca iz Priloge V k Izvedbeni uredbi. V primerih iskanja družine, ugotavljanja družinskih povezav in vprašanih odvisnosti so zagotovljeni standardni obrazci iz prilog VII in VIII k Izvedbeni uredbi.

#### Dublinska uredba III

Členi 6(5), člen 16(4) in člen 34

**STANDARD 19: zahteva po informacijah se vloži samo v skladu s členom 6(5), členom 16(4) in členom 34 dublinske uredbe III. Organ države članice bi moral zagotoviti, da so podani zadostni razlogi za vložitev zahteve in da se upoštevajo ustrezni roki.**

**Kazalnik 19.1:** pristojni organ za vložitev pravočasne in zadostne zahteve po informacijah uporabi standardni obrazec.

**Kazalnik 19.2:** uradniki, ki vodijo primere, znajo opredeliti in uporabiti zadostne razloge za pošiljanje zahtev po informacijah.

**Kazalnik 19.3:** v primeru pošiljanja zahtev po informacijah v skladu s členom 6(5) in členom 16(4) dublinske uredbe III pristojni organ v iskanje družine vključi zadevne akterje, npr. otroka, službe za zaščito itd.

**STANDARD 20: organ države članice bi moral na zahtevo po informacijah odgovoriti čim prej, najpozneje pa v petih tednih. Odgovor bi moral biti v skladu s členom 6(5), členom 16(4) in členom 34 dublinske uredbe III.**

**Kazalnik 20.1:** pristojni organ ima za pravočasno in učinkovito zagotovitev pravih informacij pripravljeno predlogo ali standardni obrazec.

**Kazalnik 20.2:** organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 20.3:** člani osebja, ki odgovarjajo na zahtevo po informacijah, imajo ustrezen dostop do vseh ustreznih podatkovnih zbirk, potrebnih za odgovor.

**Kazalnik 20.4:** odgovor je treba poslati v priponki kot zaprt dokument, ki ga ni mogoče naknadno urejati.

#### Dobra praksa v zvezi z obliko odgovora na zahteve po informacijah

Organi držav članic za pošiljanje svojih odgovorov na zahteve po informacijah prek omrežja DubliNet uporabljajo priponko .pdf, da se zagotovi varstvo podatkov.

#### Dobra praksa v zvezi z uporabo predlog ali standardnih obrazcev

Države članice za odgovor na zahteve po informacijah v skladu s členom 34 uporabljajo predloge ali standardne obrazce, razvite na nacionalni ravni (tako lahko organi države članice brez težav ugotovijo istovetnost zadevne osebe). Uporaba iste oblike pomaga zagotavljati dokazno vrednost, sodišča pa na tak način dokument lažje ločijo od ostalih.

**Kazalnik 20.5:** uradniki, ki vodijo primere, znajo opredeliti in uporabiti zadostne razloge za odgovor na zahteve po informacijah.

**Kazalnik 20.6:** v primeru odgovarjanja na zahteve v skladu s členom 6(5) in členom 16(4) nacionalni organi v iskanje družine vključijo zadevne akterje, npr. službe za zaščito otrok itd.

**Dodatna opomba:** če se za zahtevane informacije zahteva soglasje prosilca, mora organ države članice, na katero je zahteva naslovljena, zagotoviti, da se posredujejo le informacije, ki jih ima pravico posredovati. Kadar je potrebno soglasje prosilca, država članica, na katero je zahteva naslovljena, zagotovi, da prejme soglasje od države članice, ki daje zahtevo.

**STANDARD 21: za pospešitev varne, hitre in zanesljive komunikacije med državami članicami je treba zahteve po informacijah poslati prek omrežja DubliNet in v jeziku, ki ga pristojni organi v obeh državah članicah običajno razumejo.**

**Kazalnik 21.1:** določeni uradniki imajo za pošiljanje zahtev dostop do sistema DubliNet.

**Kazalnik 21.2:** določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.

**Kazalnik 21.3:** jezik sporazumevanja, ki se uporablja med državami članicami, je dogovorjen zato, da se zmanjšajo morebitne nejasnosti, jezikovni nesporazumi ali potreba po prevodih, zaradi katerih bi se postopek lahko zavlekel.

**Kazalnik 21.4:** uradniki, ki vodijo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.

## 4. Ocenjevanje odgovornosti

Za izvedbo temeljite ocene odgovornosti, ki jo je treba opraviti v skladu z dublinsko uredbo III, so bili pripravljeni naslednji standardi, ki zagotavljajo ustrezen postopek za oceno odgovornosti.

### Dobra praksa v zvezi z olajševanjem izvajanja dublinske uredbe III

Države članice na podlagi uvodne izjave 28 in člena 36 dublinske uredbe III določijo uradnike za zvezo v drugih državah članicah (kolikor to dopušča obseg povezanosti), da bi olajšale izvajanje Uredbe in povečale njeno učinkovitost.

## Ozaveščenost in usposabljanje

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
|----------------------|------------------|
| Poglavja III do VI   | Člen 11          |

**STANDARD 22: pristojni organ, katerega naloga je oceniti odgovornost, ima potrebne vire in je seznanjen s svojimi odgovornostmi, njegovi uradniki, ki vodijo primere, pa so zadostno usposobljeni in seznanjeni s hierarhijo meril, ki se uporabljajo za določanje odgovornosti in veljavnih rokov.**

**Kazalnik 22.1:** vzpostavljena sta delovni proces in postopek za zaporedno izvajanje hierarhije meril za dublinsko oceno odgovornosti.

**Kazalnik 22.2:** pristojni organ preveri, ali so na voljo dodatne informacije, pomembne za določitev odgovornosti.

**Dodatna opomba:** dodatne informacije vključujejo obrazce prošenj, druge notranje evidence, podane izjave ali dokumente, ki jih je predložil prosilec, kot so potni listi, osebne izkaznice, vozniška dovoljenja itd.

### Dobra praksa, povezana z zagotavljanjem tega, da nadaljnji razgovor ni potreben

Države članice imajo standardiziran protokol za razgovore, ki zajema ustrezne vidike odgovornosti in vse vidike nacionalne zakonodaje, tako da se lahko odločba o predaji sprejme brez nadaljnjih razgovorov, če to ni potrebno.

### Dopolnilno orodje urada EASO za presojo dokazov:

**Praktični vodnik urada EASO o izvajanju dublinske uredbe III: Osebni razgovor in presoja dokazov**

**Kazalnik 22.3:** kadar so informacije o ocenjevanju odgovornosti nepopolne ali je potrebno pojasnilo, druga država članica pa morda razpolaga s koristnimi informacijami, pristojni organ pri zadevnih državah članicah poda poizvedbo v skladu s členom 34 dublinske uredbe III.

## Izčrpna dokumentacija

**STANDARD 23: organ države članice zagotovi, da spis zadeve vsebuje vse potrebne dokaze za oceno odgovornosti v skladu s hierarhijo meril iz dublinske uredbe III.**

**Kazalnik 23.1:** uradniki, ki vodijo primere, imajo pregled nad vsemi ustreznimi informacijami, zbranimi v posameznem primeru, vključno z morebitnimi izjavami prosilca, in ustrezno uporabljajo merila za določanje iz poglavja III.

**Kazalnik 23.2:** uradnik, ki vodi primer, uporablja razpoložljive informacije za opredelitev najverjetnejše odgovorne države članice.

**Kazalnik 23.3:** uradniki, ki vodijo primere, dokumentirajo svojo oceno obravnavanega primera, kolikor je to mogoče.

## Dovoljevanje in ocenjevanje dokazov

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
| Člen 7(3)            |

**STANDARD 24:** dokazi, ki lahko vodijo k uporabi meril iz člena 8, 10 ali 16, bi morali biti dovoljeni in bi jih morala država članica, ki daje zahtevo, upoštevati, preden druga država članica sprejme zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.

**Kazalnik 24.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek, ki zagotavlja, da lahko zadevna oseba ali drugi ustrezni akterji v imenu zadevne osebe med postopkom predložijo nove informacije ali spremembe okoliščin.

**Kazalnik 24.2:** pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika, ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja primerov.

## 5. Pošiljanje zahteve za ponovni sprejem/sprejem

Postopek določanja države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito državljan tretje države ali odgovorna za ponovni sprejem zadevne osebe, se začne s pošiljanjem zahteve za ponovni sprejem/sprejem drugi državi članici. V tej določbi so zastopani različni operativni standardi za ta prvi korak v postopku določanja.

### Pravočasne zahteve

#### Dublinska uredba III

Členi 21, 23 in 24

**STANDARD 25:** organ države članice zagotovi, da se zahteva za ponovni sprejem/sprejem čim prej predloži državi članici, ki je najverjetneje odgovorna. Zahteva se vsekakor poda v skladu z roki, dovoljenimi v skladu z zadevnimi členi Uredbe.

**Kazalnik 25.1:** organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 25.2:** zahteve za nujne odgovore drugi državi članici so jasno označene kot take, navedeni pa so tudi razlogi za to.

| Dublinska uredba III                             | Izvedbena uredba |
|--------------------------------------------------|------------------|
| Člen 21(3), člen 22(3), člen 23(4) in člen 24(5) | Člena 1 in 2     |

### Vključevanje dokazov

**STANDARD 26:** zahtevo za ponovni sprejem/sprejem bi bilo treba podati na standardnih obrazcih, pri čemer bi bilo treba vključiti dokaze ali posredne okoliščine<sup>(12)</sup> in čim več drugih ustreznih informacij, na podlagi katerih lahko država članica, na katero je zahteva naslovljena, v celoti oceni, ali je odgovorna.

**Kazalnik 26.1:** uradniki, ki vodijo primere, imajo dostop do različnih standardnih vzorčnih obrazcev.

**Kazalnik 26.2:** uradniki, ki vodijo primere, prejmejo navodila za enotno uporabo navedenih standardnih vzorčnih obrazcev.

**Kazalnik 26.3:** uradniki, ki vodijo primere, v svojo zahtevo vključijo toliko informacij, kot je potrebno.

**Kazalnik 26.4:** kadar je to mogoče, uradniki, ki vodijo primere, vključijo vsa razpoložljiva dokazna sredstva ali, če ta niso na voljo, posredne okoliščine.

**Dodatna opomba:** prstni odtisi so zanesljiv način za nedvoumno ugotavljanje istovetnosti zadevne osebe. Če drugi neposredni dokazi (kot so zadetki v skupnih informacijskih sistemih, kot je sistem Eurodac/VIS) niso na voljo, so prstni odtisi priloženi zahtevi za ugotavljanje istovetnosti zadevne osebe v registru države članice, na katero je zahteva naslovljena, kadar koli je to mogoče.

<sup>(12)</sup> Kot je opisano na dveh seznamih iz člena 22(3) dublinske uredbe II.

## Uporaba sistema DubliNet za pošiljanje zahtev za ponovni sprejem/sprejem

| Dublinska uredba III      | Izvedbena uredba                                  |
|---------------------------|---------------------------------------------------|
| Uvodna izjava 26, člen 38 | Člen 15(1), členi 16, 18, 19 in 20 ter člen 21(1) |

**STANDARD 27: za pospešitev varne, hitre in zanesljive komunikacije med državami članicami se zahteve pošljejo prek omrežja DubliNet in v jeziku, ki ga pristojni organi v obeh državah članicah običajno razumejo.**

**Kazalnik 27.1:** določeni uradniki imajo za pošiljanje zahtev dostop do sistema DubliNet.

**Kazalnik 27.2:** določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.

**Kazalnik 27.3:** jezik sporazumevanja, ki se uporablja med državami članicami, je dogovorjen zato, da se zmanjšajo morebitne nejasnosti, jezikovni nesporazumi ali potreba po prevodih, zaradi katerih bi se postopek lahko zavlekel.

**Kazalnik 27.4:** uradniki, ki vodijo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.

**Kazalnik 27.5:** sporočila (vključno z zahtevami) med državami članicami v zvezi z individualno uporabo dublinske uredbe se vedno pošiljajo prek šifriranega elektronskega komunikacijskega sistema DubliNet.

**Kazalnik 27.6:** pristojni organ za predložitev zahteve uporabi ustrezen standardni obrazec, ki ga zagotovi Komisija.

## 6. Odgovor na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem

Ko je zahteva poslana, je naslednji korak v postopku določanja odgovorne države članice ta, da država članica, na katero je zahteva naslovljena, pošlje odgovor. V tej določbi so zastopani različni standardi za ta drugi korak v postopku določanja. Ker se postopek določanja v nekaterih primerih po prvotnem odgovoru ne zaključi, so vključeni tudi standardi za postopek ponovne preučitve po zavrnitvi prve zahteve.

### Pravočasni odgovori

| Dublinska uredba III                                                     | Izvedbena uredba |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Člen 21(3), člen 22(1), člen 22(6),<br>člen 22(7), člen 25 in člen 28(3) | Členi 3 do 6     |

**STANDARD 28:** država članica, na katero je zahteva naslovljena, mora na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem odgovoriti v predpisanem roku.

**Kazalnik 28.1:** organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 28.2:** sistem vodenja zadev lahko daje prednost različnim skrajnim rokom in označi prošnje za nujni odgovor.

#### Dobra praksa v zvezi s sistemi vodenja zadev

Države članice sprejmejo digitalni ali elektronski pristop, ki omogoča učinkovito vodenje prispelih zahtev.

### Jasno in nedvoumno besedilo

| Dublinska uredba III          | Izvedbena uredba |
|-------------------------------|------------------|
| Člena 22 in 25 ter člen 28(3) | Členi 3 do 6     |

**STANDARD 29:** država članica, na katero je zahteva naslovljena, bi morala zagotoviti, da je odgovor jasen in nedvoumen glede zadevne osebe ter tega, ali je odgovor pozitiven ali negativen.

**Kazalnik 29.1:** pristojni organ ima pripravljeno predlogo ali standardni obrazec.

**Kazalnik 29.2:** oblika odgovora je zaprt dokument, ki ga ni mogoče naknadno urejati.

**Kazalnik 29.3:** odgovor vključuje osebne podatke zadevne osebe, registrirane v državi članici, na katero je zahteva naslovljena.

#### Dobra praksa v zvezi z vzdevki v odgovorih

Za namene ugotavljanja istovetnosti države članice v svoje odgovore vključijo, kolikor je to mogoče, vse ustrezne vzdevke zadevne osebe.

## Uporaba sistema DubliNet za odgovor na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem

| Dublinska uredba III      | Izvedbena uredba                                  |
|---------------------------|---------------------------------------------------|
| Uvodna izjava 26, člen 38 | Člen 15(1), členi 16, 18, 19 in 20 ter člen 21(1) |

**STANDARD 30:** *za pospešitev varne, hitre in zanesljive komunikacije med državami članicami se odgovori pošljejo prek omrežja DubliNet in v jeziku, ki ga pristojni organi v obeh državah članicah običajno razumejo.*

**Kazalnik 30.1:** določeni uradniki imajo za pošiljanje odgovorov dostop do sistema DubliNet.

**Kazalnik 30.2:** določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.

**Kazalnik 30.3:** jezik sporazumevanja, ki se uporablja med državami članicami, je dogovorjen zato, da se zmanjšajo morebitne nejasnosti, jezikovni nesporazumi ali potreba po prevodih, zaradi katerih bi se postopek lahko zavlekel.

**Kazalnik 30.4:** uradniki, ki obravnavajo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.

**Kazalnik 30.5:** sporočila (vključno z odgovori) med državami članicami v zvezi z individualno uporabo dublinske uredbe III se vedno pošiljajo prek šifriranega sistema DubliNet.

### Dobra praksa v zvezi z obliko odgovora na zahteve po informacijah

Organi držav članic za pošiljanje svojih odgovorov prek omrežja DubliNet uporabljajo priponko .pdf, da se zagotovi varstvo podatkov.

## Pozitivni odgovori

### Izvedbena uredba

Člen 6

**STANDARD 31:** *organ države članice zagotovi, da je v odgovoru naveden zadevni člen in so vključene praktične podrobnosti o predaji.*

**Kazalnik 31.1:** pristojni organ ima pripravljeno predlogo ali standardni obrazec, ki se uporablja za pošiljanje pozitivnega odgovora na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.

**Kazalnik 31.2:** odgovor vključuje osebne podatke prosilca, registriranega v državi članici, na katero je zahteva naslovljena.

**Kazalnik 31.3:** odgovor vsebuje pravno podlago odobritve.

**Kazalnik 31.4:** v odgovoru sta navedena želeni kraj prihoda in časovni okvir.

## Implicitni sprejem

Če država članica, na katero je zahteva naslovljena, ne odgovori na zahtevo v danih rokih, se zahteva za ponovni sprejem/sprejem šteje za implicitno sprejeto.



**Dobra praksa v zvezi s potrditvijo odgovornosti v primeru implicitnega sprejema**

Če država članica ugotovi, da se šteje za implicitno odgovorno, se potrdilo o odgovornosti in pogoji za predajo lahko pošljejo, ne da bi bila za to podana zahteva.

| Dublinska uredba III                  | Izvedbena uredba |
|---------------------------------------|------------------|
| Členi 22(7), člen 25(2) in člen 28(3) | Člen 10          |

**STANDARD 32: v primeru implicitnega sprejema bi se morale vpletene države članice dogovoriti o podrobnostih predaje.**

**Kazalnik 32.1:** država članica, ki daje zahtevo, začne posvetovanja z državo članico, na katero je zahteva naslovljena, v zvezi z organizacijo predaje.

**Kazalnik 32.2:** če tako zahteva država članica, ki daje zahtevo, država članica, na katero je zahteva naslovljena, pisno potrdi svojo odgovornost in čim prej sporoči praktične podrobnosti v zvezi s predajo.

## Negativni odgovori

**Izvedbena uredba**

Člen 5(1)

**STANDARD 33: organ države članice zagotovi, da zavrnitev vsebuje popolno in podrobno obrazložitev.**

**Kazalnik 33.1:** pristojni organ ima pripravljeno predlogo ali standardni obrazec, ki se uporablja za pošiljanje negativnega odgovora na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.

**Kazalnik 33.2:** odgovor vključuje osebne podatke prosilca, registriranega v državi članici, na katero je zahteva naslovljena.

**Kazalnik 33.3:** država članica, ki zavrne zahtevo, se sklicuje na pravno podlago in vsa ustrezna dejstva, na katerih temelji zavrnitev.

## Postopek ponovne preučitve

Po prejemu zavrnitve prvotne zahteve za ponovni sprejem/sprejem ima država članica, ki daje zahtevo, pravico državi članici, na katero je zahteva naslovljena, poslati zahtevo za ponovno preučitev. Zahteva za ponovno preučitev se uporabi kot poziv državi članici, na katero je zahteva naslovljena, naj zahtevo znova preuči in pri tem upošteva dodatne informacije, dokaze ali dodatno obrazložitev.

**Dodatna opomba:** zahteva po dokazu ne sme presegati tistega, kar je potrebno v skladu s členom 22(4) dublinske uredbe III.

**Dobra praksa v zvezi z negativnimi odgovori na podlagi prenehanja odgovornosti**

V primeru sklicevanja na prenehanje ali prenos odgovornosti morajo biti priloženi dokumenti (kot so odobritev ali druge koristne informacije drugih držav članic), če je to mogoče.

**Izvedbena uredba**

Člen 5(2)

**STANDARD 34:** *če se država članica, ki daje zahtevo, ne strinja z zavrnitvijo svoje prvotne zahteve, se lahko navedena država članica odloči, da pošlje zahtevo za ponovno preučitev. To možnost je treba izrabiti v treh tednih po prejemu negativnega odgovora.*

**Kazalnik 34.1:** države članice imajo vzpostavljen sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 34.2:** sistem vodenja zadev lahko daje prednost različnim skrajnim rokom in označi prošnje za nujni odgovor.

**Kazalnik 34.3:** država članica se sklicuje na pravno podlago, na kateri temelji zahteva za ponovno preučitev.

**Kazalnik 34.4:** če je na voljo dodaten dokaz in je ta pomemben, ga država članica priloži svoji zahtevi za ponovno preučitev.

**Dobra praksa v zvezi s sistemom vodenja zadev**

Države članice sprejmejo digitalni ali elektronski pristop, ki omogoča učinkovito vodenje prispelih zahtev.

**Dobra praksa v zvezi s postopkom ponovne preučitve**

Države članice čim prej odgovorijo, da državi članici, ki daje zahtevo, ponudijo priložnost, da zavrnitev znova izpodbija ali v predpisanem roku vloži novo zahtevo za ponovni sprejem ali sprejem.

**STANDARD 35:** *država članica, na katero je zahteva naslovljena, si mora prizadevati, da na zahtevo za ponovno preučitev odgovori v dveh tednih<sup>(13)</sup>.*

**Kazalnik 35.1:** države članice imajo vzpostavljen sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 35.2:** sistem vodenja zadev lahko daje prednost različnim skrajnim rokom in označi prošnje za nujni odgovor.

**Kazalnik 35.3:** država članica, ki zavrne zahtevo, se sklicuje na pravno podlago, na kateri temelji zavrnitev.

<sup>(13)</sup> Za ustrezno sodno prakso glej sodbo SEU z dne 13. novembra 2018 v združenih zadevah C-47/17 in C-48/17, *X in X proti Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie* (EU:C:2018:900).

## 7. Mladolletniki brez spremstva

Dublinska uredba III določa posebna pravila glede otrok. Države članice dajejo prednost tem primerom in iščejo možnosti za ponovno združitev družine, kadar otrok nima spremstva, pri vsakem koraku pa je treba največjo pozornost nameniti ocenjevanju največje koristi otroka. Obstajajo tudi posebna postopkovna jamstva, ki jih morajo izvajati organi držav članic.

V zvezi z mladolletniki brez spremstva so dogovorjeni naslednji standardi in kazalniki.

### Največja korist otroka

| Dublinska uredba III                     | Izvedbena uredba                       |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Uvodne izjave 13, 16 in 24 ter člen 6(1) | Člen 12(1), (2) in (5) ter člen 16a(2) |

**STANDARD 36: za organe držav članic bi morala biti največja korist otroka primarna skrb in bi jo bilo treba ocenjevati med celotnim dublinskim postopkom.**

**Kazalnik 36.1:** uradniki organa države članice, ki vodijo primere, se zavedajo svojih nalog in so deležni ustreznega usposabljanja, da lahko v največji možni meri zagotovijo največjo korist otroka v okviru ohranjanja enotnosti družine.

**Kazalnik 36.2:** uradniki organa države članice, ki vodijo primere, imajo pravočasen dostop do ustreznega strokovnega znanja v zvezi z oceno sposobnosti sorodnika ali odrasle osebe, da skrbi za otroka.

**Kazalnik 36.3:** organ države članice čim prej imenuje usposobljenega zastopnika, ki deluje za največjo korist otroka in lahko pomaga zagotoviti potrebno okolje zaupanja, v katerem lahko otrok razkrije informacije o svoji družini.

**Kazalnik 36.4:** pristojni organ ima vzpostavljen postopek, ki zagotavlja spoštovanje pravice otroka, da sodeluje in izrazi svoja mnenja, in zagotavlja upoštevanje teh mnenj v skladu z otrokovo starostjo in zrelostjo.

#### Dobra praksa v zvezi s standardiziranimi predlogami za oceno največje koristi

Nekatere države članice uporabljajo standardizirano predlogo za posebno oceno največje koristi otroka v okviru dublinskega postopka.

#### Dopolnilno orodje urada EASO v zvezi z oceno največje koristi

##### Praktični vodnik urada EASO o največji koristi otroka v azilnih postopkih

Praktični vodnik urada EASO o največji koristi otroka v azilnih postopkih je namenjen strokovnim delavcem in oblikovalcem politik, ki delajo z otroki v azilnem kontekstu, zlasti pa tistim, ki sodelujejo pri ocenjevanju največje koristi otroka. Orodje podaja navodila za ocenjevanje največje koristi in potrebne zaščitne ukrepe v različnih fazah azilnega postopka in v zvezi s pogoji za sprejem. Poleg praktičnih smernic vsebuje tudi razpoložljivo referenčno gradivo.

### Imenovanje zastopnika

| Dublinska uredba III   | Izvedbena uredba          |
|------------------------|---------------------------|
| Člen 2(k) in člen 6(2) | Člen 12(3) in člen 16a(2) |

**STANDARD 37: organ države članice bi moral čim prej imenovati zastopnika za mladolletnika brez spremstva.**

**Kazalnik 37.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za imenovanje ustreznega zastopnika za otroka.

**Dobra praksa v zvezi z imenovanjem zastopnika**

Države članice imenujejo zastopnika, ki bo zagotavljal največjo korist otroka, in pravnega zastopnika, ki bo nudil pravno svetovanje med celotnim postopkom.

**Kazalnik 37.2:** skupina usposobljenih zastopnikov zadostuje za zagotovitev pravočasnega imenovanja zastopnika za vsakega otroka brez spremstva in za zagotovitev tega, da zastopniki niso zadolženi za preveč primerov hkrati.

**Iskanje družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov**

| Dublinska uredba III                          | Izvedbena uredba      | Listina o temeljnih pravicah |
|-----------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| Uvodni izjavi 16 in 35<br>Člen 6(4) in člen 8 | Člen 11(6) in člen 12 | Člen 7                       |

**STANDARD 38:** *organ države članice mora poiskati in upoštevati vse informacije, ki jih je zagotovil mladoletnik ali drug verodostojen vir v zvezi s prisotnostjo družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov na ozemlju držav članic, in v iskanje vključiti zastopnike. Poleg tega bi se moral organ države članice pri ugotavljanju istovetnosti družinskih članov, vzpostavljanju družinskih povezav in, v primeru sorodnika, oceni njegove sposobnosti, da skrbi za otroka, posvetovati z drugimi državami članicami.*

**Kazalnik 38.1:** organ države članice ima vzpostavljene prakse in smernice za pomoč uradnikom, ki vodijo primere, v postopku ugotavljanja istovetnosti družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov ter iskanja družinskih povezav.

**Dodatna opomba:** vzpostavljena praksa za ugotavljanje istovetnosti družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov vključuje predlogo za razgovor, ki vključuje vprašanja v zvezi z družinskimi člani, ki bivajo na ozemlju katere koli države članice.

**Kazalnik 38.2:** zastopniki, ki pomagajo otroku, imajo hiter in nemoten dostop do organa, pristojnega za izvajanje dublinskega postopka, in lahko pravočasno predložijo informacije ali dokumente v zvezi z družinskim članom, bratom, sestro ali sorodnikom otroka.

**Kazalnik 38.3:** organ države članice sprejme ustrezne ukrepe in vključi zastopnike, da bi bilo mogoče čim prej poiskati družinske člane, brate, sestre in/ali sorodnike otroka brez spremstva na ozemlju druge države članice.

**Dobra praksa v zvezi s standardnim operativnim postopkom za iskanje družine**

Države članice so se dogovorile o standardnem operativnem postopku z ustreznimi organi ali organizacijami, ki bi lahko pomagale pri iskanju in ponovni združitvi z družinskimi člani, brati, sestrami in/ali sorodniki v državah članicah EU, pri čemer so določile njihove vloge in naloge v postopku.

**Kazalnik 38.4:** nacionalni organi potrdijo družinske povezave, če se odkrije, da je družinski član, brat, sestra ali sorodnik v drugi državi članici.

**Dopolnilno orodje urada EASO v zvezi z iskanjem družine****Praktični vodnik urada EASO o iskanju družine**

Praktični vodnik urada EASO o iskanju družine vsebuje sklop smernic in referenčnih gradiv za podporo državam EU+ pri iskanju družine ter pregled sedanjih praks iskanja družin v državah EU+. Ciljne skupine, ki jim je ta vodnik namenjen, so oblikovalci politik in strokovnjaki, ki delajo z otroki brez spremstva in so vključeni v različne faze postopka iskanja družine.

| Dublinska uredba III                                  | Izvedbena uredba       |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| Uvodne izjave 13, 16, 24 in 35<br>Člen 6(3) in člen 8 | Člen 12 in člen 16a(2) |

**STANDARD 39:** *kadar so družinski člani, bratje, sestre in/ali sorodniki mladoletnika zakonito prisotni na ozemlju druge države članice in nihče od njih ni zakonito prisoten v državi članici, v kateri je trenutno mladoletnik, bi morala zadevna država članica oceniti, ali je ponovna vzpostavitev družinskih povezav v največji koristi otroka.*

**Kazalnik 39.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za posvetovanje z ustreznimi organi ali organizacijami (npr. službe za zaščito otrok itd.) o možnosti ponovne združitve družine.

**Kazalnik 39.2:** organ države članice ima na voljo ustrezna sredstva in postopek za zbiranje dodatnih informacij od otroka (npr. dublinski razgovor).

**Kazalnik 39.3:** organ države članice ima dostop do virov, da lahko pravočasno zbere informacije od drugih oseb, če je to ustrezno (npr. bratov in sester, drugih oseb, s katerimi je otrok potoval, itd.).

**Kazalnik 39.4:** pristojni organ za lažje ocenjevanje največje koristi opravlja poizvedbe o družinskih članih, bratih, sestrah in/ali sorodnikih, ki bivajo v drugi državi članici.

**Dodatna opomba:** v primerih, ki zadevajo mladoletnika brez spremstva, je treba zagotoviti največjo korist otroka. Kot je določeno v členu 12(2) Izvedbene uredbe, četudi „lahko zaradi dolgotrajnosti postopkov za dodelitev mladoletne osebe pride do prekoračitve rokov“ iz dublinske uredbe III, to „ni nujno ovira za nadaljevanje postopka o ugotavljanju pristojne države članice ali države članice, ki opravi predajo“ mladoletnika brez spremstva<sup>(14)</sup>.

**Kazalnik 39.5:** organ države članice ima ustrezno usposobljeno osebje in ustrezna sredstva za takojšnjo vzpostavitev izmenjave informacij z drugimi državami članicami in za uporabo ustreznih predlog v skladu z Izvedbeno uredbo.

| Dublinska uredba III                                     | Izvedbena uredba |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| Uvodne izjave 13, 16, 24 in 35<br>Člen 6(3) in člen 8(4) | Člen 12          |

**STANDARD 40:** *če ni mogoče najti nobenih družinskih članov ali sorodnikov mladoletnika, ki zakonito bivajo na ozemlju držav članic, mora država članica, v kateri mladoletnik trenutno biva, kljub temu oceniti največjo korist otroka, da preveri, ali bi morala sama obravnavati prošnjo za azil.*

**Kazalnik 40.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za posvetovanje z ustreznimi organi ali organizacijami (npr. službe za zaščito otrok itd.) o največji koristi otroka.

**Dodatna opomba:** ustrezni organi ali organizacije med drugim vključujejo službe za zaščito otrok in socialne delavce, katerih naloga je skrbeti za mladoletnike brez spremstva.

**Kazalnik 40.2:** organ države članice ima na voljo ustrezna sredstva in postopek za zbiranje dodatnih informacij od otroka.

**Dodatna opomba:** primer ustreznega sredstva za zbiranje dodatnih informacij je dublinski razgovor ali dodaten dublinski razgovor.

**Kazalnik 40.3:** organ države članice ima dostop do virov, da lahko pravočasno zbere informacije od drugih oseb, če je to ustrezno.

<sup>(14)</sup> Mladoletnik brez spremstva je v členu 2(j) dublinske uredbe III opredeljen kot „[mladoletnik], ki pride na ozemlje držav članic brez spremstva odrasle osebe, odgovorne zanj v skladu s pravom ali prakso zadevne države članice, in kolikor ga taka odrasla oseba ne vzame dejansko v oskrbo; to vključuje mladoletnika, ki ostane brez spremstva po vstopu na ozemlje držav članic“.

**Dodatna opomba:** drugi viri, kot so omenjeni tukaj, lahko vključujejo na primer brate, sestre in/ali druge osebe, s katerimi je mladoletnik pripotoval v državo članico, v kateri trenutno biva.

**Kazalnik 40.4:** organi držav članic imajo zadostno število usposobljenih članov osebja ter druga ustrezna in zadevna sredstva za začetek takojšnje izmenjave informacij z drugimi državami članicami in za uporabo ustreznih predlog v skladu z Izvedbeno uredbo.

## 8. Vzdrževane osebe in diskrecijske klavzule

Dublinska uredba vsebuje eno določbo o vzdrževanih osebah in dve določbi, ki državam članicam dovoljujeta odločanje po lastnem preudarku. Ta sredstva so namenjena temu, da države članice prevzamejo odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki se po svoji naravi razlikuje od meril iz poglavja III do take mere, da to upravičuje njihovo umestitev v ločen oddelek teh smernic.

### Primeri odvisnosti

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
|----------------------|------------------|
| Člen 16              | Člen 11          |

**STANDARD 41: organi držav članic bi se morali zavedati svojih posebnih odgovornosti glede vzdrževanih ali ranljivih oseb.**

**Kazalnik 41.1:** osebe, zadolžene za takšne primere, je bilo deležno usposabljanja na stopnji, ki jim zagotavlja izpolnjevanje nalog in odgovornosti v zvezi z odvisnostjo in ranljivostjo.

**Kazalnik 41.2:** kadar je pozornost namenjena odvisnosti ali ranljivosti, imajo za namene posvetovanja in svetovanja organi dostop do ustreznega strokovnega znanja.

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
|----------------------|------------------|
| Člen 7(3) in člen 16 | Člen 11          |

**STANDARD 42: države članice v vsaki fazi postopka ocenijo, ali so dokazi v zvezi z odvisnostjo predloženi do ravni odobritve, in ravnajo v skladu s členom 16.**

**Kazalnik 42.1:** določeni uradnik, ki vodi primer, lahko prepozna navedbe, ki kažejo na odvisnost v zadevnem primeru, in sprejme ustrezne ukrepe.

**Kazalnik 42.2:** organ države članice ima dostop do ustreznega strokovnega znanja za oceno in preverjanje vseh predloženih dokumentov (na primer zdravniških spričeval) ali prepričljivih informacij.

**Kazalnik 42.3:** organ države članice poskrbi, da zadevne osebe izrazijo svoje soglasje v pisni obliki.

### Diskrecijske klavzule

Naslednji standardi zajemajo člene, ki se uporabljajo izključno po lastnem preudarku zadevnih držav članic. Zato ne bodo omenjene nobene posebne okoliščine ali pogoji, pod katerimi se lahko izvajajo ali uporabljajo členi, navedeni v tem odstavku.

| Dublinska uredba III |
|----------------------|
| Člen 17(1)           |

**STANDARD 43: pristojni organ je pripravljen v kateri koli fazi postopka po lastnem preudarku uporabiti diskrecijsko klavzulo iz člena 17(1).**

**Kazalnik 43.1:** organ države članice ima dostop do ustreznega strokovnega znanja za oceno in preverjanje vseh predloženih dokumentov ali drugih informacij.

**Kazalnik 43.2:** organ države članice ima na voljo ustrezna sredstva za dostop do ustreznega strokovnega znanja za oceno predloženih dokumentov.

**Kazalnik 43.3:** kjer je to primerno, država članica, ki se odloči, da bo obravnavala prošnjo v skladu s členom 17(1), postane odgovorna država članica in o tem prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet obvesti predhodno odgovorno državo članico.

|                             |
|-----------------------------|
| <b>Dublinska uredba III</b> |
|-----------------------------|

|            |
|------------|
| Člen 17(2) |
|------------|

**STANDARD 44: pristojni organ kadar koli pred sprejetjem prve vsebinske odločitve oceni, ali se lahko uporabi člen 17(2).**

**Kazalnik 44.1:** uporaba člena 17(2) je odvisna od odločitve po lastnem preudarku obeh držav članic.

**Kazalnik 44.2:** če se organi držav članic odločijo, da se lahko uporabi člen 17(2), organ države članice poskrbi, da zadevna oseba svoje soglasje poda v pisni obliki.

**Dodatna opomba:** neupoštevanje prvotnega roka za uporabo zavezujočih meril samo po sebi ne sme biti razlog za uporabo diskrecijske klavzule iz člena 17(2).

**Dobra praksa v zvezi z nacionalnimi smernicami za uporabo člena 17(2)**

Države članice imajo v ustreznih primerih pripravljene nacionalne smernice za uporabo člena 17(2).

## Odložitev predaje

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| <b>Dublinska uredba III</b> | <b>Listina o temeljnih pravicah</b> |
| Uvodni izjavi 17 in 21      | Člen 4                              |

**STANDARD 45: države članice se vzdržijo predaje zadevne osebe, če se utemeljeno domneva, da bi predaja povzročila dejansko nevarnost nečloveškega ali poniževalnega ravnanja zadevne osebe v državi članici, na katero je zahteva naslovljena<sup>(15)</sup>.**

**Kazalnik 45.1:** država članica, ki daje zahtevo, oceni primer z vidika verodostojnih dokazov za utemeljeno domnevo, da bi se prosilec soočil z dejansko nevarnostjo, da bo zadevna oseba po predaji deležna nečloveškega ali ponižujočega ravnanja.

**Kazalnik 45.2:** kjer je to primerno, država članica, ki daje zahtevo, zaradi ocene verjetnosti dejanske nevarnosti nečloveškega ali poniževalnega ravnanja upošteva posamezne zaščitne ukrepe, ki jih je zagotovila država članica, na katero je zahteva naslovljena.

**Dodatna opomba:** uradniki, ki vodijo primere, bi morali vedno upoštevati, da je treba merila odgovornosti iz dublinske uredbe (vključno s členom 3(2)) uporabljati v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), kot jo razlaga Sodišče Evropske unije. Pravice iz Listine, ki ustrezajo pravicam, zagotovljenim z Evropsko konvencijo o človekovih pravicah, je treba v skladu s členom 52(3) Listine razlagati ob upoštevanju sodne prakse Evropskega sodišča za človekove pravice, vključno s členom 3 Evropske konvencije o človekovih pravicah.

<sup>(15)</sup> Za ustrezno sodno prakso glej sodbo SEU z dne 21. decembra 2011 v združenih zadevah C-411/10 in C-493/10, *N.S. in drugi proti Secretary of State for the Home*, EU:C:2011:865, sodbo SEU z dne 16. februarja 2017 v zadevi C-578/16, *C.K. in drugi proti Republiki Sloveniji*, EU:C:2017:127, in sodbo ESČP z dne 21. januarja 2011, št. 30696/09, *M.S.S. proti Belgiji in Grčiji*, CE:ECHR:2011:0121JUD003069609.



## 9. Neprosilci

Kadar pristojni organ države članice pridržijo državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je v tej državi članici prisoten brez dokumenta za prebivanje, lahko ta organ preišče sistem Eurodac, da opredeli morebitni dublinski primer. To iskanje je dovoljeno za to, da se lažje ugotovi identiteta zadevne osebe in se preveri, ali je zadevna oseba zaprosila za mednarodno zaščito v drugi državi članici.

Pristojni organ, ki izvaja takšno iskanje v sistemu Eurodac, lahko pošlje zahtevo za ponovni sprejem državi članici, za katero meni, da je odgovorna za predajo zadevne osebe na ozemlje odgovorne države članice.

Države članice bi morale neprosilcu dati možnost, da po svojem pridržanju zaprosi za mednarodno zaščito. Pravice in obveznosti, določene v dublinski uredbi III, enako veljajo za neprosilce.

### Dobra praksa v zvezi z neprosilci

Če zadevna oseba ne želi vložiti nove prošnje v državi članici, pristojni organi to zapišejo v uradnem poročilu.

## Primerjava v sistemu Eurodac

| Dublinska uredba III | Uredba Eurodac II |
|----------------------|-------------------|
| Člen 24(1)(2)(3)     | Člen 17           |

**STANDARD 46:** če se država članica, na ozemlju katere oseba biva brez dokumenta za prebivanje, odloči za iskanje v sistemu Eurodac v skladu s členom 17 uredbe Eurodac II in se na podlagi tega izkaže, da je verjetno odgovorna druga država članica, je treba zahtevo za ponovni sprejem poslati v predpisanem roku.

**Kazalnik 46.1:** policiji, mejnim policistom, osebju centrov za pridržanje in drugim uradnikom, s katerimi se vzpostavi prvi stik, so za namene opredelitve morebitnega dublinskega primera na voljo navodila in informacije.

**Kazalnik 46.2:** organ države članice ima za namene opredelitve morebitnega dublinskega primera dostop do sistema Eurodac in drugih ustreznih podatkovnih zbirk.

**Kazalnik 46.3:** določi se posebna enota ali organ, odgovoren za dublinske primere in dublinski postopek, kar omogoča predložitev dublinskih primerov temu organu.

**Kazalnik 46.4:** država članica po potrebi oblikuje notranje smernice o tem, kako lahko uradniki, s katerimi se vzpostavi prvi stik, predložijo primer pristojnim „dublinskim“ organom.

**Dodatna opomba:** če se državljan tretje države ali oseba brez državljanstva iz države članice, na katero je zahteva naslovljena in v katero je bila predhodno predana (po zavrnitvi njene prošnje za mednarodno zaščito), vrne v državo članico, ki daje zahtevo, zadevna oseba pa nima dokumenta za prebivanje, lahko država članica, ki daje zahtevo, pošlje državi članici, na katero je zahteva naslovljena, zahtevo za ponovni sprejem. Zadevne osebe ni mogoče predati na podlagi odobritve predhodne zahteve za ponovni sprejem/sprejem, temveč mora biti vedno podana nova zahteva.

Roki za pošiljanje zahteve začnejo teči od trenutka, ko država članica, ki daje zahtevo, ugotovi, da se je zadevna oseba vrnila na njeno ozemlje.

Kadar zahteva za ponovni sprejem ni podana v danem roku, postane država članica, ki daje zahtevo, odgovorna, če zadevna oseba vloži prošnjo za mednarodno zaščito v državi članici, ki daje zahtevo. Država članica, ki daje zahtevo, mora zadevni osebi dati možnost, da vloži novo prošnjo. Če je zadevni osebi dana možnost, da vloži prošnjo, in to možnost zavrne, lahko država članica, ki daje zahtevo, še vedno poda zahtevo za ponovni sprejem.

Ta praksa izhaja iz razlage SEU v zvezi s členom 24 dublinske uredbe III v njegovi sodbi z dne 25. januarja 2018 v zadevi C-360/16 *Bundesrepublik Deutschland proti Azizu Hasanu* (EU:C:2018:35).

## 10. Obvestilo o odločbi o predaji in pravnih sredstvih

Kadar se opredeli odgovorna država članica, je treba zadevno osebo uradno obvestiti o odločbi o predaji in o pravnih sredstvih, ki so ji na voljo. V nekaterih državah članicah ima lahko vložitev pritožbe zoper odločbo o predaji samodejni odločilni učinek na predajo, medtem ko mora v drugih državah članicah odložitev predaje do dokončne odločitve zahtevati zadevna oseba. Ne glede na različne prakse glede obveščanja in razpoložljivih pravnih sredstev Uredba določa minimalne zahteve, ki jih morajo upoštevati in spoštovati vse države članice.

### Pred obvestilom

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|                |
|----------------|
| Člena 26 in 27 |
|----------------|

**STANDARD 47: organ države članice mora zagotoviti, da so izpolnjeni vsi pogoji za izdajo odločbe o predaji.**

**Kazalnik 47.1:** država članica, ki daje zahtevo, je pravilno preučila in zaključila določitev odgovornosti.

**Kazalnik 47.2:** sprejem odločbe o predaji in obvestilo (prosilcu) o tej odločbi se izvedeta po tem, ko država članica, na katero je zahteva naslovljena, poda svoje izrecno ali implicitno soglasje k zahtevi<sup>(16)</sup>.

**Kazalnik 47.3:** država članica izda odločbo o predaji samo, če so izpolnjene vse pravne zahteve za odločbo o predaji.

#### Dobra praksa v zvezi z nadzorom primerov

Države članice zagotovijo, da spis pregleda drug uradnik, ki vodi primer, da pred obvestilom o odločbi preveri, ali primer vsebuje napake in pomanjkljivosti.

### Pravočasno obvestilo

**STANDARD 48: organ države članice bi moral zagotoviti, da se obvestilo o odločbi poda v razumnem času.**

**Kazalnik 48.1.a:** če zadevna oseba nima pravnega svetovalca, organ države članice osebo o odločbi uradno obvesti v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume.

#### ALI

**Kazalnik 48.1.b:** če ima zadevna oseba pravnega svetovalca ali drugega zagovornika, lahko organ države članice o odločbi uradno obvesti pravnega svetovalca ali drugega zagovornika, ki zastopa osebo v skladu z nacionalno prakso.

**Kazalnik 48.2:** organ države članice ima vzpostavljen sistem vodenja zadev ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov za zagotavljanje, da se obvestilo o odločbi o predaji predloži v roku.

<sup>(16)</sup> Sodba SEU z dne 31. maja 2018 v zadevi C-647/16, *Adil Hassan proti Préfet du Pas-de-Calais*, EU:C:2018:368.

## Pravna sredstva

### **STANDARD 49: zadevno osebo je treba seznaniti s pravnimi sredstvi, ki so ji na voljo v skladu s členom 27.**

**Kazalnik 49.1:** informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih so navedene v odločbi o predaji.

**Kazalnik 49.2:** zagotovijo se informacije o rokih, ki veljajo za uveljavljanje takih pravnih sredstev in za izvedbo predaje.

**Kazalnik 49.3:** zagotovijo se informacije o tem, kako se lahko v državi članici uveljavi odložilni učinek.

**Kazalnik 49.4:** obvestilo vsebuje tudi informacije o osebah ali subjektih, ki lahko zagotovijo pravno pomoč zadevni osebi, če te informacije še niso bile sporočene.

### **STANDARD 50: države članice morajo zagotoviti dostop do pravne in, če je to potrebno, tudi do jezikovne pomoči.**

**Kazalnik 50.1:** organ države članice bi moral na zahtevo zagotoviti brezplačno pravno pomoč, kadar zadevna oseba ne more kriti stroškov, razen če meni, da pritožba ali ponovni pregled nima dejanskih možnosti za uspeh, pri tem pa ne sme samovoljno omejevati dostopa do pravne pomoči.

**Kazalnik 50.2:** pravna pomoč vključuje vsaj pripravo zahtevanih procesnih dokumentov in zastopanje pred sodiščem ali rabsodiščem.

**Kazalnik 50.3:** organ države članice ima v nacionalnem pravu določene postopke za dostop do pravne pomoči.

## Obveščanje o pritožbah z odložilnim učinkom

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
|----------------------|------------------|
| Člen 29(1)           | Člen 9           |

### **STANDARD 51: vse informacije o pritožbah ali postopkih pregleda, ki imajo odložilni učinek, in o prenehanju tega učinka je treba čim prej sporočiti odgovorni državi članici.**

**Kazalnik 51.1:** država članica, ki daje zahtevo, je seznanjena z odložilnim učinkom, če je to ustrezno, ter s tem, kdaj nastopi in preneha.

**Kazalnik 51.2:** država članica, ki daje zahtevo, v prvotnem roku za predajo pošlje informacijo, da je nastopil odložilni učinek.

**Kazalnik 51.3:** država članica, ki daje zahtevo, pošlje informacijo o prenehanju odložilnega učinka takoj, ko se ukrep konča.

**Kazalnik 51.4:** informacije se pošljejo prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.

#### **Dobra praksa v zvezi z obvestilom o odložilnem učinku**

Država članica, ki daje zahtevo, informacije sporoča jasno in nedvoumno.

## 11. Pridržanje

Dublinska uredba III določa posebna postopkovna pravila v primerih, ko je oseba pridržana. V teh primerih so v zvezi z dublinskim postopkom dogovorjeni naslednji standardi.

**Dodatna opomba:** oseba ne more biti pridržana samo zato, ker zanjo velja dublinski postopek. Pridržanje mora temeljiti na individualni oceni in biti sorazmerno, uporabi pa se lahko samo, če ni mogoče učinkovito uporabiti drugih manj prisilnih ukrepov.

|                             |
|-----------------------------|
| <b>Dublinska uredba III</b> |
| Člen 28                     |

**STANDARD 52: v primerih pridržanja v skladu z dublinsko uredbo III države članice zagotovijo, da se strogo upoštevajo roki za pridržanje oseb in da se uporabljajo skrajšani roki za pošiljanje in odgovarjanje na zahteve za predajo.**

**Kazalnik 52.1:** osebju centrov za pridržanje so na voljo navodila in informacije v zvezi z dublinskim postopkom, da osebje razume dublinski postopek in lahko obvešča pridržane osebe, za katere se uporablja dublinska uredba III.

**Kazalnik 52.2:** organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 52.3:** sistem vodenja zadev lahko daje prednost rokom in označi nujne primere, kot so primeri, ko je zadevna oseba pridržana.

**Kazalnik 52.4:** kadar država članica, ki daje zahtevo, pošilja zahtevo za predajo v primeru, ko je zadevna oseba pridržana v skladu s členom 28 dublinske uredbe III, država članica, ki daje zahtevo, obvesti državo članico, na katero je zahteva naslovljena, o pridržani osebi in nujnosti primera.

### Dobra praksa v zvezi s prednostno obravnavo primerov pridržanja

Skrajšani roki za odgovor na zahtevo za predajo iz člena 28(3) dublinske uredbe III se štejejo kot zadnji možni datum za pošiljanje odgovora. Za dobro prakso se šteje, da se te zahteve prednostno obravnavajo in se nanje odgovori čim prej, ne glede na roke, pri čemer se zagotovi, da je zadevna oseba pridržana čim manj časa.

## 12. Predaja

Zadnji korak v dublinskem postopku je organizacija in izvedba predaje zadevne osebe odgovorni državi članici. V nadaljnjem besedilu so podani standardi, ki temeljijo na določbah v zvezi s tem postopkom.

### Ureditve

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
|----------------------|------------------|
| Členi 29 do 32       | Členi 7 do 10    |

**STANDARD 53: preden država članica pošiljateljica pošlje obvestilo o predaji odgovorni državi članici, uredi vse potrebno za to, da se predaja lahko izvede brez težav.**

**Kazalnik 53.1:** organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Kazalnik 53.2:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za upravljanje predaj in preveri, ali so izpolnjeni vsi predpogoji.

**Dodatna opomba:** predpogoji, na primer, vključujejo sprejem odobritve, poznavanje morebitnih posebnih potreb in preverjanje prisotnosti dokumentov osebe, ki bo predana.

**Kazalnik 53.3:** kadar so ugotovljene posebne potrebe, vključno s posebnimi zdravstvenimi potrebami, se te pravočasno vključijo v obvestilo državi članici, na katero je zahteva naslovljena.

**Dodatna opomba:** v primeru zdravstvenih težav se te informacije izmenjujejo z uporabo Priloge IX, saj je prosilec privolil v izmenjavo teh informacij. Vsa izmenjana zdravstvena dokumentacija bi morala biti čim bolj posodobljena in čim popolnejša. Če prosilec ne soglaša z izmenjavo navedenih podatkov, se opis situacije in zdravstvenih potreb navede v Prilogi VI v polju „morebitne druge pomembne informacije“.

**Kazalnik 53.4:** Država članica pošiljateljica ob predaji odgovorni državi članici pošlje vse osebne dokumente prosilca, kadar so ti na voljo. Če obstajajo dokumenti, ki niso bili poslani v času predaje, se državi članici o pošiljanju dokumentov dogovorita pozneje.

#### Dobra praksa v zvezi s pošiljanjem dokumentov

Dokumenti se po posvetu z odgovorno državo članico pošljejo s priporočeno pošiljko, da se zagotovi, da se dokumenti pošljejo pravemu organu z uporabo veljavnega in ažurnega naslova.

#### Dobra praksa v zvezi s skupinskimi predajami

Kadar se opravijo skupinske predaje, imajo vpletene države članice sklenjen (dvostranski) sporazum, ki podrobno ureja posebne ureditve, potrebne za takšno predajo.

### Čas in kraj prihoda

| Izvedbena uredba |
|------------------|
| Člen 8           |

**STANDARD 54: države članice bi morale upoštevati čas in kraj prihoda ter posebne datume, ko predaje zaradi nacionalnih razlogov niso možne.**

**Kazalnik 54.1:** države članice redno posodabljaajo informacije o času in kraju prihoda ter te informacije sporočajo kar najučinkoviteje.

**Dobra praksa v zvezi z uporabo dublinske platforme**

Države članice te informacije sporočajo prek omrežja DubliNet in dublinske platforme urada EASO. Dublinska platforma urada EASO se uporablja za te namene, saj gre za varno spletno okolje, ki ga zagotavlja urad EASO ter se uporablja za dvostransko in večstransko izmenjavo tovrstnih informacij. Preglednica o času prihoda ob predaji vsebuje vse sporočene podatke o času prihoda in se posodobi vsakič, ko je podana zahteva za to.

**Kazalnik 54.2:** država članica pošiljateljica predaj ne ureja na „zaprte datume“.

**Dodatna opomba:** zaprti datumi so datumi, ko odgovorna država članica ne more sprejeti vhodnih predaj. Ti datumi se dovolj vnaprej sporočijo vsem državam članicam.

**Dobra praksa v zvezi z zaprtimi dnevi**

Države članice se izogibajo temu, da bi imele dolga obdobja zaprtih datumov. Države članice skušajo predaje na zaprte datume omogočiti v izjemnih primerih, na primer kadar se bliža iztek roka za predajo prosilca, kadar je oseba pridržana ali kadar obstaja velika nevarnost pobega.

## Obvestila o predaji

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba |
|----------------------|------------------|
| Člen 29              | Člen 8           |

### **STANDARD 55: časovni okvir za pošiljanje obvestila o predaji bi moral biti tri delovne dni.**

**Kazalnik 55.1:** organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.

**Dodatna opomba:** v primeru pridržanja v skladu s členom 28 dublinske uredbe III države članice zagotovijo uporabo krajših rokov in čim krajši postopek.

**Kazalnik 55.2:** pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika, ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja primerov.

**Kazalnik 55.3:** države članice se lahko dogovorijo o spremembi tridnevnega časovnega okvira, da se uredijo praktični vidiki predaje.

## Uporaba sistema DubliNet za sporočanje informacij v zvezi s predajami

| Dublinska uredba III | Izvedbena uredba                     |
|----------------------|--------------------------------------|
| Člen 31              | Člena 15 in 19 ter člen 20(1) in (2) |

### **STANDARD 56: vse osebne podatke v zvezi s predajami je treba poslati prek omrežja DubliNet, razen če se korespondenca nanaša na praktične ureditve za predaje, čas in kraj prihoda.**

**Kazalnik 56.1:** informacije, ki se izmenjujejo prek omrežja DubliNet, obdelujejo le nacionalne vstopne točke zadevnih nacionalnih dublinskih enot.

**Kazalnik 56.2:** določeni uradniki imajo za pošiljanje odgovorov dostop do sistema DubliNet.

**Kazalnik 56.3:** določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.

**Kazalnik 56.4:** uradniki, ki vodijo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.

**Kazalnik 56.5:** sporočila (vključno z odgovori) med državami članicami v zvezi z individualno uporabo dublinske uredbe III se vedno pošiljajo prek šifriranega elektronskega komunikacijskega sistema DubliNet.

**Kazalnik 56.6:** organ države članice ima za praktično ureditev predaj, časa in kraja prihoda na voljo druga varna komunikacijska sredstva (kot je delujoč elektronski naslov), ki jih uporabi v najnujnejših primerih.

## Predaje družin

### Dublinska uredba III

Uvodna izjava 24

**STANDARD 57:** *v skladu z načeli enotnosti družine in največje koristi otroka bi bilo treba člane družine, kolikor je to mogoče, predati skupaj.*

**Kazalnik 57.1:** če se otrok rodi med odobritvijo in predajo, države članice v obrazec vključijo vse informacije o otroku skupaj z rojstnim listom ali drugimi dokumenti, ki vsebujejo podatke o rojstvu otroka.

**Dodatna opomba:** nova zahteva za ponovni sprejem/sprejem za novorojenega otroka ni potrebna.

### Dobra praksa v zvezi z mednarodnimi rojstnimi listi

Za namene popolnega razumevanja informacij, ki jih vsebujejo rojstni listi, se nekatere države članice odločijo svojim obrazcem priložiti mednarodni rojstni list, če je to izvedljivo.

**Kazalnik 57.2:** Države članice so pri organiziranju predaje prožne in poskušajo zagotoviti, da družine ostanejo skupaj, še zlasti, kadar so v različnih fazah dublinskega postopka.

## Prožnost pri predajah

### Izvedbena uredba

Člen 9

**STANDARD 58:** *vpletene države članice pri vsakršnem sporočanju v zvezi s primeri zamud, odpovedi ali odlogov izkazujejo svojo prožnost za ponovno ureditev predaje.*

**Kazalnik 58.1:** država članica pošiljateljica nemudoma obvesti sprejemno državo članico. Države članice se dogovorijo o novem časovnem okviru predaje, zlasti za predaje, pri katerih so potrebne posebne ureditve (npr. osebe s posebnimi potrebami).

**Kazalnik 58.2:** komunikacija poteka prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.

**Kazalnik 58.3:** pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika (z dostopom do omrežja DubliNet), ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja zadev.

**Dodatna opomba:** v primerih, ki zadevajo mladoletnika brez spremstva, je treba zagotoviti največjo korist otroka. Kot je določeno v členu 12(2) Izvedbene uredbe, četudi „lahko zaradi dolgotrajnosti postopkov za dodelitev mladoletne osebe pride do prekoračitve rokov“ iz dublinske uredbe III, to „ni nujno ovira za nadaljevanje postopka o ugotavljanju pristojne države članice ali države članice, ki opravi predajo“ mladoletnika brez spremstva.

## Pomotoma izvedene predaje

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|            |
|------------|
| Člen 29(3) |
|------------|

**STANDARD 59:** če pride do pomotoma izvedene predaje, mora država članica takoj, ko to ugotovi, uradno obvestiti drugo državo članico in urediti povratno predajo na podlagi medsebojnega dogovora.

**Kazalnik 59.1:** države članice, ki sodelujejo pri pomotoma izvedeni predaji, si nemudoma izmenjajo vse pomembne informacije o primeru.

**Kazalnik 59.2:** komunikacija poteka prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.

## Uspešne predaje

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|            |
|------------|
| Člen 29(1) |
|------------|

|                   |
|-------------------|
| Uredba Eurodac II |
|-------------------|

|         |
|---------|
| Člen 10 |
|---------|

**STANDARD 60:** organ države članice mora v sistemu Eurodac označiti uspešno predajo čim prej po prihodu.

**Kazalnik 60.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za spremljanje prihodov na državno ozemlje v zvezi s predhodno zahtevo za predajo v skladu z dublinsko uredbo.

**Kazalnik 60.2:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za določanje potrebnih nalog za osebje, pooblaščen za izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz člena 10 uredbe Eurodac II.

## Prostovoljne predaje

|                      |
|----------------------|
| Dublinska uredba III |
|----------------------|

|                  |
|------------------|
| Uvodna izjava 24 |
|------------------|

|                  |
|------------------|
| Izvedbena uredba |
|------------------|

|              |
|--------------|
| Člen 7(1)(a) |
|--------------|

|                   |
|-------------------|
| Uredba Eurodac II |
|-------------------|

|         |
|---------|
| Člen 10 |
|---------|

**STANDARD 61:** v primeru predaj, ki jih organizirajo prosilec ali drugi akterji brez sodelovanja pristojnih organov, bi si morale države članice prizadevati zagotoviti, da so pogoji prostovoljne predaje v skladu s pogoji ustaljenih nacionalnih postopkov za odhod.

**Kazalnik 61.1:** prosilec je seznanjen s tem, da mora obvestiti pristojni organ države članice pošiljateljice o podrobnostih organizacije svojega potovanja.

**Kazalnik 61.2:** odgovorna država članica je obveščena o prostovoljni naravi predaje.

**Kazalnik 61.3:** po ureditvi predaje država članica pošiljateljica prosilcu zagotovi potovalne dokumente, če je to ustrezno.

**Kazalnik 61.4:** za sporočanje podrobnosti o predaji države članice uporabijo standardni obrazec (Priloga VI).

**Kazalnik 61.5:** države članice ne izvajajo prostovoljnih predaj v primerih s posebnimi okoliščinami (npr. varnostna vprašanja).

**Dodatna opomba:** odgovorna država članica lahko zavrne prostovoljno predajo in lahko zahteva odhod v spremstvu ali nadzorovan odhod.



**Dobra praksa v zvezi s težavnim vedenjem zadevne osebe**

Če država članica pošiljateljica ve, da se utemeljeno domneva, da je zadevna oseba morda nevarna ali nasilna, je pomembno, da o tem obvesti sprejemno državo članico. Te informacije se sprejemni državi članici čim prej ustrezno sporočijo.

**Kazalnik 61.6:** sprejemna država članica prek omrežja DubliNet obvesti državo članico pošiljateljico o uspešni predaji ali dejstvu, da prosilec ni prišel v določenem časovnem okviru.

**Dobra praksa v zvezi z nenapovedanimi prihodi**

Če zadevna oseba v odgovorno državo članico pride brez predhodnega obvestila in v stik z njo stopijo pristojni organi, ti o tem obvestijo države članice, ki dajo zahtevo, dublinski postopek pa se lahko zaključi z medsebojnim sporazumom.

**STANDARD 62:** *v primeru prostovoljnih predaj sprejemna država članica obvesti državo članico pošiljateljico o uspešnih predajah ali dejstvu, da prosilec ni prišel v določenem časovnem okviru.*

**Kazalnik 62.1:** organ države članice ima vzpostavljen postopek za spremljanje prihodov na državno ozemlje v zvezi s predhodno zahtevo za predajo v skladu z dublinsko uredbo.

**Kazalnik 62.2:** sprejemna država članica obvesti državo članico pošiljateljico o uspešni predaji prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.

**Dodatna opomba:** ob prihodu mora sprejemna država članica v skladu s členom 10 uredbe Eurodac II v sistemu Eurodac označiti informacije o predaji.

# Priloga – zbirna preglednica operativnih standardov in kazalnikov

## 1. Postopkovna jamstva za osebe, ki spadajo v okvir dublinskega postopka

### Zaupnost

| Standard                                                                                            | Kazalnik                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. organ države članice bi moral zagotoviti zaupnost primerov v okviru dublinskega postopka.</b> |                                                                                                                                                     |
|                                                                                                     | 1.1 Osebe pri pristojnem organu pozna nacionalne zakone in predpise v zvezi z zaupnostjo dublinskega postopka.                                      |
|                                                                                                     | 1.2 Podatkovne zbirke in zbirke primerov v vsaki državi članici so varne in se vzdržujejo v skladu z ustrežno zakonodajo.                           |
|                                                                                                     | 1.3 Vse informacije v zvezi s posameznimi prosilci in/ali neprosilci se izmenjujejo samo prek omrežja DubliNet med pristojnimi organi.              |
|                                                                                                     | 1.4 Države članice ne izmenjujejo informacij iz primera z osebami brez pooblastila za poznavanje tovrstnih informacij.                              |
|                                                                                                     | 1.5 Razgovori z zadevno osebo potekajo v dovolj dobro opremljenih ločenih prostorih, ki zagotavljajo zaupnost tega, kar je med razgovorom izrečeno. |

### Zagotavljanje informacij

| Standard                                                                                                                                       | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2. Zadevni osebi se ob vložitvi prošnje v državi članici zagotovijo vse ustrezne postopkovne informacije, še zlasti pa zadevna brošura.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                | 2.1 Organ države članice informacije posreduje jasno in brez strokovnih izrazov ter v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume. Pristojni organ zagotovi, da zadevna oseba razume posredovane informacije. |
|                                                                                                                                                | 2.2 Informacije se zagotovijo ob upoštevanju posebnih potreb in posameznih okoliščin zadevne osebe.                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                | 2.3 Organ države članice zadevni osebi zagotovi informacije o dublinski uredbi III v ustrezni brošuri.                                                                                                                                                   |

### Jezik

| Standard                                                                                                                                    | Kazalnik                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3. Osebni dublinski razgovor mora potekati v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume.</b> |                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                             | 3.1 Organ države članice ima dostop do usposobljenih tolmačev za vse pogoste jezike.                                                                                                      |
|                                                                                                                                             | 3.2 zadevno osebo je treba med osebnim razgovorom vprašati, ali razume tolmača. Če je kljub vsem pripravljanim ukrepom odgovor negativen, se sprejmejo ustrezni ukrepi za rešitev težave. |

## Razumevanje

| Standard                                                                                                                              | Kazalnik                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4. Organ države članice zagotovi, da zadevna oseba razume zastavljena vprašanja in informacije, podane med osebnim razgovorom.</b> |                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                       | 4.1 Ob začetku razgovora sta zadevni osebi pojasnjena namen in kontekst razgovora.                                                                                                       |
|                                                                                                                                       | 4.2 Zadevno osebo je treba vprašati, ali razume vprašanja in informacije, podane med razgovorom.                                                                                         |
|                                                                                                                                       | 4.3 Med razgovorom se zadevni osebi ponudi možnost, da poda pojasnila glede nedoslednosti, protislovij in/ali manjkajočih elementov.                                                     |
|                                                                                                                                       | 4.4 Po razgovoru je zadevna oseba obveščena o možnosti, da popravi morebitne napake in morebitne izjave, če je to potrebno, ta možnost pa ji je tudi dana. Ti popravki se dokumentirajo. |
|                                                                                                                                       | 4.5 Zadevni osebi in/ali pravnemu zastopniku se po razgovoru predloži pisni povzetek razgovora.                                                                                          |

## Posedovanje in ocenjevanje novih informacij

| Standard                                                                                                                                                                              | Kazalnik                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5. Organ države članice zagotovi, da lahko zadevna oseba v svojem primeru v dublinskem postopku predloži ustrezne informacije in da je obveščena o svoji pravici, da to stori.</b> |                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                       | 5.1 Zadevni osebi so podane splošne informacije o tem, kdaj in kam je treba poslati dokumente in informacije v zvezi z njenim primerom.                                                                      |
|                                                                                                                                                                                       | 5.2 Zadevna oseba lahko pristojnemu organu predloži v obravnavo vse zahteve in ustrezna dokazila, vključno z zdravniškimi mnenji.                                                                            |
|                                                                                                                                                                                       | 5.3 Organ države članice ima vzpostavljen postopek, v skladu s katerim je uradnik, ki vodi primer, obveščen o vseh novih informacijah v zvezi s primerom.                                                    |
| <b>6. Če se med dublinskim postopkom pojavijo nove informacije, bi moral organ države članice na ustrezni stopnji postopka te informacije upoštevati, če so pomembne.</b>             |                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                       | 6.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek, ki zagotavlja, da lahko zadevna oseba ali druga oseba (npr. zastopnik) ali organizacija med postopkom predloži nove informacije ali spremembe okoliščin. |
|                                                                                                                                                                                       | 6.2 Pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika, ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja primerov.                                                           |

## 2. Opredelitev morebitnega dublinskega primera

| Standard                                                                                                                                         | Kazalnik                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7. Organ države članice, ki se sreča z morebitnimi dublinskimi primeri, ima na voljo ustrezna sredstva za opredelitev dublinskega primera</b> |                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                  | 7.1 Organ države članice ima za namene opredelitve morebitnega dublinskega primera dostop do sistema Eurodac in drugih ustreznih podatkovnih zbirk in, kjer je dostop dovoljen, do sistema VIS. |
|                                                                                                                                                  | 7.2 V vsaki državi članici se zadolži posebna enota ali organ, odgovoren za dublinske primere in dublinski postopek, kar omogoča predložitev dublinskih primerov temu organu.                   |

| Standard                                                                                                                                                                                                                      | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8. Osebe organa države članice, ki se srečuje z morebitnimi dublinskimi primeri, ima zadostno znanje o dublinski uredbi III in je sposobno opredeliti morebitni dublinski primer ter ga napotiti za nadaljnjo presojo.</b> |                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                               | 8.1 Osebe pristojnega organa, ki se prvo sreča z morebitnim dublinskim primerom, je seznanjeno z dublinsko uredbo III in ima osnovno razumevanje tega, katere navedbe je treba iskati pri presoji, ali se uporablja dublinska uredba III.   |
|                                                                                                                                                                                                                               | 8.2 Osebe pristojnega organa, ki se prvo sreča z morebitnim dublinskim primerom, ve, s kom mora stopiti v stik za več informacij ali za začetek morebitnega dublinskega postopka; to je po možnosti organ, odgovoren za dublinski postopek. |
|                                                                                                                                                                                                                               | 8.3 Po opredelitvi dublinskega primera je vzpostavljen postopek za predložitev primera organu, pristojnemu za vodenje dublinskega postopka.                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                               | 8.4 Primeri, ki spadajo v okviru dublinske uredbe III, se čim prej predložijo organu, odgovornemu za vodenje dublinskega postopka.                                                                                                          |

## Sistem Eurodac

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9. Po vložitvi prošnje za azil morajo biti prstni odtisi prosilca registrirani kot kategorija 1 čim hitreje in v 72 urah. V primeru nezakonitega vstopa je treba prstne odtise registrirati kot kategorijo 2 v 72 urah po prijemu.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9.1 Pristojni organ v vsaki državi članici ima primeren dostop do zadostnih naprav za odvzem prstnih odtisov in njihovo primerjavo v podatkovni zbirki Eurodac kmalu po vložitvi prošnje za azil ali nezakonitem vstopu. Te naprave morajo biti v bližini kraja, kjer je vložena prošnja za azil, ali v bližini mesta odkritja nezakonitega vstopa.                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9.2 Rezultati iz podatkovnih zbirk bi morali biti nacionalnemu organu, pristojnemu za izvedbo dublinskega postopka, na voljo kmalu po izvedbi iskanja.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>10. Če se pristojni organ države članice odloči, da bo opravil iskanje po sistemu Eurodac v zvezi z neprosilcem (iskanje po kategoriji 3), in rezultati iskanja pokažejo, da se mora uporabiti dublinska uredba III, bi bilo treba primer predati organu države članice, odgovornemu za dublinski postopek.</b>                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10.1 Osebe nacionalnega organa, ki opravlja iskanje po kategoriji 3, ima osnovno znanje o dublinski uredbi III in ve, kam naj primer predloži v nadaljnji dublinski postopek.                                                                                                                                                                                         |
| <b>11. Rezultati iskanja v sistemu Eurodac bi morali vključevati vse razpoložljive informacije iz sistema Eurodac, kot so prejšnji nezakoniti mejni prehodi, predhodne prošnje, ali je država članica priznala mednarodno zaščito, ali je bil prosilec predan v drugo državo članico in ali je druga država članica uporabila diskrecijsko klavzulo.</b>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11.1 Organ države članice uporabi sistematično obliko rezultatov, ki mu omogoča, da iz sistema Eurodac nemudoma prebere vse razpoložljive informacije.                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11.2 Informacije iz sistema Eurodac bi morale biti jasne in preproste za razlago za vse države članice, kadar so vključene v zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.                                                                                                                                                                                                      |
| <b>12. Organ države članice bi moral informacije v podatkovni zbirki Eurodac redno posodablja v skladu z uredbo Eurodac II. Po predaji bi moral organ države članice v podatkovno zbirko Eurodac vnesti naslednje informacije: morebitna uporaba diskrecijske klavzule, odstranitev, priznanje mednarodne zaščite, izdaja dokumenta za prebivanje, ali je oseba zapustila ozemlje držav članic, ali je pridobila državljanstvo in/ali informacijo, ali je bil status mednarodne zaščite preklican ali zaključen ali pa je bila obnovitev statusa zavržena.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.1.a: organ države članice ima vzpostavljen avtomatiziran sistem, ki državi članici omogoča, da informacije iz nacionalne zbirke primerov prenese v podatkovno zbirko Eurodac.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>ALI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.1.b: če organ države članice nima avtomatiziranega sistema za prenos ustreznih informacij iz nacionalne zbirke v podatkovno zbirko Eurodac, je odgovorno osebe na nacionalni ravni seznanjeno s tem, katere informacije bi bilo treba prenesti v podatkovno zbirko Eurodac, organi pa imajo sredstva za ročno pošiljanje ustreznih informacij v podatkovno zbirko. |

## Sistem VIS

| Standard                                                                                                                                                                                 | Kazalnik                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>13. Kadar je dostop dovoljen, bi moral organ države članice opraviti iskanje v podatkovni zbirki VIS, da se ugotovi, ali je bil zadevni osebi izdan vizum v drugi državi članici.</b> |                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                          | 13.1 Organ države članice ima, kadar je dostop dovoljen v skladu z zakonodajo EU, dostop do podatkovne zbirke VIS za opredelitev dublinskih primerov in ga obravnava kot vir informacij. |
|                                                                                                                                                                                          | 13.2 Osebe organa države članice, ki opredeli dublinski primer, je seznanjeno z izdanimi vizumi kot možnim razlogom za vložitev zahteve za ponovni sprejem/sprejem.                      |

## Dokumenti, ki pripadajo zadevni osebi

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                     | Kazalnik                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>14. Pristojni organ bi se moral v okviru postopka zbiranja informacij zavedati pomena in upoštevati vse ustrezne dokumente, ki jih je zadevna oseba predložila na vsaki stopnji trenutnega postopka, kot sredstvo za opredelitev dublinskega primera.</b> |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 14.1 Osebe organa države članice, ki se srečuje z dokumenti, je v zadostni meri seznanjeno z dublinsko uredbo III in ve, komu je treba primer predložiti za izvedbo ustreznih ukrepov v skladu z dublinsko uredbo III. |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 14.2 Pristojni organ ima vzpostavljen postopek in ima strokovno znanje za preverjanje pristnosti dokumentov.                                                                                                           |
| <b>15. Če dokument, pridobljen v kateri koli fazi trenutnega postopka, nakazuje, da se mora uporabiti dublinska uredba III, je treba primer predati organu, odgovornemu za vodenje dublinskega postopka.</b>                                                 |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 15.1 Osebe organa države članice, ki se sreča z dokumentom, ima zadostno znanje o dublinski uredbi III in lahko opravi osnovno oceno pomena dokumenta za Uredbo.                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 15.2 Osebe pristojnega organa, ki se sreča z dokumentom, ve, komu je treba primer predložiti za izvedbo ustreznih ukrepov v skladu z dublinsko uredbo III.                                                             |

## Osebni razgovor

| Standard                                                                                                                                                  | Kazalnik                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16. Osebni razgovor se opravi pred izdajo odločbe o predaji, razen če je zadevna oseba pobegnila ali če je že zagotovila vse ustrezne informacije.</b> |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                           | 16.1 Organ države članice dodeli zadostna sredstva za izvedbo razgovora.                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                           | 16.2 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za razporeditev razgovorov, ki omogoča dajanje prednosti dublinskim razgovorom glede na dane roke.                                           |
| <b>17. Uradnik, ki vodi primer, pred izvedbo osebnega razgovora skrbno pregleda in preuči informacije o spisu zadeve.</b>                                 |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                           | 17.1 Uradnik, ki vodi primer, ima pred razgovorom na voljo spis zadeve in dovolj časa, da se lahko na razgovor ustrezno pripravi.                                                                |
|                                                                                                                                                           | 17.2 Pri pripravi se upoštevajo vsi elementi, ki bi lahko pomagali pri določitvi odgovorne države članice.                                                                                       |
| <b>18. Osebni razgovor bi moral zajemati vse vidike dublinske uredbe III, ki zadevajo prosilca in dublinski postopek.</b>                                 |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                           | 18.1 Osebni razgovor poteka v skladu s standardiziranim protokolom za razgovor, s čimer se zagotovi, da so zajeti vsi vidiki, pomembni za prosilca in dublinski postopek.                        |
|                                                                                                                                                           | 18.2 Na razgovoru so zastavljena vprašanja v zvezi z družino ali sorodniki na ozemlju držav članic, vzdrževanimi osebami in smermi potovanja.                                                    |
|                                                                                                                                                           | 18.3 Standardizirani protokol za razgovor zagotavlja, da so z razgovorom zajeti dublinski kazalniki, ki jih ni mogoče najti z iskanjem v podatkovnih zbirkah (Eurodac, VIS).                     |
|                                                                                                                                                           | 18.4 Osebe, ki vodi osebni razgovor, je ustrezno usposobljeno in ima zadostno znanje o dublinski uredbi III, tako da ve, kdaj mora zastaviti nadaljnja vprašanja iz standardiziranega protokola. |

### 3. Zahteva po informacijah

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>19. Zahteva po informacijah se vloži samo v skladu s členom 6(5), členom 16(4) in členom 34 dublinske uredbe III. Organ države članice bi moral zagotoviti, da so podani zadostni razlogi za vložitev zahteve in da se upoštevajo ustrezni roki.</b> |                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 19.1 Pristojni organ za vložitev pravočasne in zadostne zahteve po informacijah uporabi standardni obrazec.                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 19.2 Uradniki, ki vodijo primere, znajo opredeliti in uporabiti zadostne razloge za pošiljanje zahtev po informacijah.                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 19.3 V primeru pošiljanja zahtev po informacijah v skladu s členom 6(5) in členom 16(4) dublinske uredbe III pristojni organ v iskanje družine vključi zadevne akterje, npr. otroka, službe za zaščito itd.               |
| <b>20. Organ države članice bi moral na zahtevo po informacijah odgovoriti čim prej, najpozneje pa v petih tednih. Odgovor bi moral biti v skladu s členom 6(5), členom 16(4) in členom 34 dublinske uredbe III.</b>                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.1 Pristojni organ ima za pravočasno in učinkovito zagotovitev pravih informacij pripravljeno predlogo ali standardni obrazec.                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.2 Organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.3 Člani osebja, ki odgovarjajo na zahtevo po informacijah, imajo ustrezen dostop do vseh ustreznih podatkovnih zbirk, potrebnih za odgovor.                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.4 Odgovor je treba poslati v priponki kot zaprt dokument, ki ga ni mogoče naknadno urejati.                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.5 Uradniki, ki vodijo primere, znajo opredeliti in uporabiti zadostne razloge za odgovor na zahteve po informacijah.                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.6 V primeru odgovarjanja na zahteve v skladu s členom 6(5) in členom 16(4) nacionalni organi v iskanje družine vključijo zadevne akterje, npr. službe za zaščito otrok itd.                                            |
| <b>21. Za pospešitev varne, hitre in zanesljive komunikacije med državami članicami je treba zahteve po informacijah poslati prek omrežja DubliNet in v jeziku, ki ga pristojni organi v obeh državah članicah običajno razumejo.</b>                   |                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 21.1 Določeni uradniki imajo za pošiljanje zahtev dostop do sistema DubliNet.                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 21.2 Določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 21.3 Jezik sporazumevanja, ki se uporablja med državami članicami, je dogovorjen zato, da se zmanjšajo morebitne nejasnosti, jezikovni nesporazumi ali potreba po prevodih, zaradi katerih bi se postopek lahko zavlekel. |
|                                                                                                                                                                                                                                                         | 21.4 Uradniki, ki vodijo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.                                                                               |

### 4. Ocenjevanje odgovornosti

#### Ozaveščenost in usposabljanje

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>22. Pristojni organ, katerega naloga je oceniti odgovornost, ima potrebne vire in je seznanjen s svojimi odgovornostmi, njegovi uradniki, ki vodijo primere, pa so zadostno usposobljeni in seznanjeni s hierarhijo meril, ki se uporabljajo za določanje odgovornosti in veljavnih rokov.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22.1 Vzpostavljena sta delovni proces in postopek za zaporedno izvajanje hierarhije meril za dublinsko oceno odgovornosti.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22.2 Pristojni organ preveri, ali so na voljo dodatne informacije, pomembne za določitev odgovornosti.                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22.3 Kadar so informacije o ocenjevanju odgovornosti nepopolne ali je potrebno pojasnilo, druga država članica pa morda razpolaga s koristnimi informacijami, pristojni organ pri zadevnih državah članicah poda poizvedbo v skladu s členom 34 dublinske uredbe III. |

## Izčrpna dokumentacija

| Standard                                                                                                                                                        | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>23. Organ države članice zagotovi, da spis zadeve vsebuje vse potrebne dokaze za oceno odgovornosti v skladu s hierarhijo meril iz dublinske uredbe III.</b> |                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                 | 23.1 Uradniki, ki vodijo primere, imajo pregled nad vsemi ustreznimi informacijami, zbranimi v posameznem primeru, vključno z morebitnimi izjavami prosilca, in ustrezno uporabljajo merila za določanje iz poglavja III. |
|                                                                                                                                                                 | 23.2 Uradnik, ki vodi primer, uporablja razpoložljive informacije za opredelitev najverjetnejše odgovorne države članice.                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                 | 23.3 Uradniki, ki vodijo primere, dokumentirajo svojo oceno obravnavanega primera, kolikor je to mogoče.                                                                                                                  |

## Dovoljevanje in ocenjevanje dokazov

| Standard                                                                                                                                                                                                                                 | Kazalnik                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>24. Dokazi, ki lahko vodijo k uporabi meril iz člena 8, 10 ali 16, bi morali biti dovoljeni in bi jih morala država članica, ki daje zahtevo, upoštevati, preden druga država članica sprejme zahtevo za ponovni sprejem/sprejem.</b> |                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | 24.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek, ki zagotavlja, da lahko zadevna oseba ali drugi ustrezni akterji v imenu zadevne osebe med postopkom predložijo nove informacije ali spremembe okoliščin. |
|                                                                                                                                                                                                                                          | 24.2 Pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika, ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja primerov.                                                            |

## 5. Pošiljanje zahteve za ponovni sprejem/sprejem

### Pravočasna zahteva

| Standard                                                                                                                                                                                                                                     | Kazalnik                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>25. Organ države članice zagotovi, da se zahteva za ponovni sprejem/sprejem čim prej predloži državi članici, ki je najverjetneje odgovorna. Zahteva se vsekakor poda v skladu z roki, dovoljenimi v skladu z zadevnimi členi Uredbe.</b> |                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                              | 25.1 Organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov. |
|                                                                                                                                                                                                                                              | 25.2 Zahteve za nujne odgovore drugi državi članici so jasno označene kot take, navedeni pa so tudi razlogi za to.                               |

### Vključevanje dokazov

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Kazalnik                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>26. Zahtevo za ponovni sprejem/sprejem bi bilo treba podati na standardnih obrazcih, pri čemer bi bilo treba vključiti dokaze ali posredne okoliščine<sup>(17)</sup> in čim več drugih ustreznih informacij, na podlagi katerih lahko država članica, na katero je zahteva naslovljena, v celoti oceni, ali je odgovorna.</b> |                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 26.1 Uradniki, ki vodijo primere, imajo dostop do različnih standardnih vzorčnih obrazcev.                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 26.2 Uradniki, ki vodijo primere, prejmejo navodila za enotno uporabo navedenih standardnih vzorčnih obrazcev.                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 26.3 Uradniki, ki vodijo primere, v svojo zahtevo vključijo toliko informacij, kot je potrebno.                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 26.4 Kadar je to mogoče, uradniki, ki vodijo primere, vključijo vsa razpoložljiva dokazna sredstva ali, če ta niso na voljo, posredne okoliščine. |

<sup>(17)</sup> Kot je opisano na dveh seznamih iz člena 22(3) dublinske uredbe II.

## Uporaba sistema DubliNet za pošiljanje zahtev

| Standard                                                                                                                                                                                                         | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>27. Za pospešitev varne, hitre in zanesljive komunikacije med državami članicami se zahteve pošljejo prek omrežja DubliNet in v jeziku, ki ga pristojni organi v obeh državah članicah običajno razumejo.</b> |                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                  | 27.1 Določeni uradniki imajo za pošiljanje zahtev dostop do sistema DubliNet.                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                  | 27.2 Določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                  | 27.3 Jezik sporazumevanja, ki se uporablja med državami članicami, je dogovorjen zato, da se zmanjšajo morebitne nejasnosti, jezikovni nesporazumi ali potreba po prevodih, zaradi katerih bi se postopek lahko zavlekel. |
|                                                                                                                                                                                                                  | 27.4 Uradniki, ki vodijo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                  | 27.5 Sporočila (vključno z zahtevami) med državami članicami v zvezi z individualno uporabo dublinske uredbe se vedno pošiljajo prek šifriranega elektronskega komunikacijskega sistema DubliNet.                         |
|                                                                                                                                                                                                                  | 27.6 Pristojni organ za predložitev zahteve uporabi ustrezen standardni obrazec, ki ga zagotovi Komisija.                                                                                                                 |

## 6. Odgovor na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem

### Pravočasni odgovori

| Standard                                                                                                                               | Kazalnik                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>28. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, mora na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem odgovoriti v predpisanem roku.</b> |                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                        | 28.1 Organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov. |
|                                                                                                                                        | 28.2 Sistem vodenja zadev lahko daje prednost različnim skrajnim rokom in označi prošnje za nujni odgovor.                                       |

### Jasno in nedvoumno besedilo

| Standard                                                                                                                                                                                  | Kazalnik                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>29. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, bi morala zagotoviti, da je odgovor jasen in nedvoumen glede zadevne osebe ter tega, ali je odgovor pozitiven ali negativen.</b> |                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                           | 29.1 Pristojni organ ima pripravljeno predlogo ali standardni obrazec.                                                |
|                                                                                                                                                                                           | 29.2 Oblika odgovora je zaprt dokument, ki ga ni mogoče naknadno urejati.                                             |
|                                                                                                                                                                                           | 29.3 Odgovor vključuje osebne podatke zadevne osebe, registrirane v državi članici, na katero je zahteva naslovljena. |

## Uporaba sistema DubliNet za pošiljanje odgovorov

| Standard                                                                                                                                                                                                           | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>30. Za pospešitev varne, hitre in zanesljive komunikacije med državami članicami, se odgovori pošljejo prek omrežja DubliNet in v jeziku, ki ga pristojni organi v obeh državah članicah običajno razumejo.</b> |                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                    | 30.1 Določeni uradniki imajo za pošiljanje odgovorov dostop do sistema DubliNet.                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                    | 30.2 Določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                    | 30.3 Jezik sporazumevanja, ki se uporablja med državami članicami, je dogovorjen zato, da se zmanjšajo morebitne nejasnosti, jezikovni nesporazumi ali potreba po prevodih, zaradi katerih bi se postopek lahko zavlekel. |
|                                                                                                                                                                                                                    | 30.4 Uradniki, ki obravnavajo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                    | 30.5 Sporočila (vključno z odgovori) med državami članicami v zvezi z individualno uporabo dublinske uredbe III se vedno pošiljajo prek šifriranega sistema DubliNet.                                                     |



## Pozitivni odgovori

| Standard                                                                                                                         | Kazalnik                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>31. Organ države članice zagotovi, da je v odgovoru naveden zadevni člen in so vključene praktične podrobnosti o predaji.</b> |                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                  | 31.1 Pristojni organ ima pripravljeno predlogo ali standardni obrazec, ki se uporablja za pošiljanje pozitivnega odgovora na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem. |
|                                                                                                                                  | 31.2 Odgovor vključuje osebne podatke prosilca, registriranega v državi članici, na katero je zahteva naslovljena.                                               |
|                                                                                                                                  | 31.3 Odgovor vsebuje pravno podlago odobritve.                                                                                                                   |
|                                                                                                                                  | 31.4 V odgovoru sta navedena želeni kraj prihoda in časovni okvir.                                                                                               |

## Implicitni sprejem

| Standard                                                                                                           | Kazalnik                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>32. V primeru implicitnega sprejema bi se morale vpletene države članice dogovoriti o podrobnostih predaje.</b> |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                    | 32.1 Država članica, ki daje zahtevo, začne posvetovanja z državo članico, na katero je zahteva naslovljena, v zvezi z organizacijo predaje.                                                        |
|                                                                                                                    | 32.2 Če tako zahteva država članica, ki daje zahtevo, država članica, na katero je zahteva naslovljena, pisno potrdi svojo odgovornost in čim prej sporoči praktične podrobnosti v zvezi s predajo. |

## Negativni odgovori

| Standard                                                                                         | Kazalnik                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>33. Organ države članice zagotovi, da zavrnitev vsebuje popolno in podrobno obrazložitev.</b> |                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | 33.1 Pristojni organ ima pripravljeno predlogo ali standardni obrazec, ki se uporablja za pošiljanje negativnega odgovora na zahtevo za ponovni sprejem/sprejem. |
|                                                                                                  | 33.2 Odgovor vključuje osebne podatke prosilca, registriranega v državi članici, na katero je zahteva naslovljena.                                               |
|                                                                                                  | 33.3 Država članica, ki zavrne zahtevo, se sklicuje na pravno podlago in vsa ustrezna dejstva, na katerih temelji zavrnitev.                                     |

## Postopek ponovne preučitve

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                       | Kazalnik                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>34. Če se država članica, ki daje zahtevo, ne strinja z zavrnitvijo svoje prvotne zahteve, se lahko navedena država članica odloči, da pošlje zahtevo za ponovno preučitev. To možnost je treba izrabiti v treh tednih po prejemu negativnega odgovora.</b> |                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 34.1 Države članice imajo vzpostavljen sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 34.2 Sistem vodenja zadev lahko daje prednost različnim skrajnim rokom in označi prošnje za nujni odgovor.                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 34.3 Država članica se sklicuje na pravno podlago, na kateri temelji zahteva za ponovno preučitev.                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 34.4 Če je na voljo dodaten dokaz in je ta pomemben, ga država članica priloži svoji zahtevi za ponovno preučitev.                                        |
| <b>35. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, si mora prizadevati, da na zahtevo za ponovno preučitev odgovori v dveh tednih<sup>(18)</sup>.</b>                                                                                                    |                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 35.1 Države članice imajo vzpostavljen sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 35.2 Sistem vodenja zadev lahko daje prednost različnim skrajnim rokom in označi prošnje za nujni odgovor.                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | 35.3 Država članica, ki zavrne zahtevo, se sklicuje na pravno podlago, na kateri temelji zavrnitev.                                                       |

<sup>(18)</sup> Za ustrezno sodno prakso glej sodbo SEU z dne 13. novembra 2018 v združenih zadevah C-47/17 in C-48/17, *X in X proti Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie* (EU:C:2018:900).

## 7. Mladolletniki brez spremstva

### Največja korist otroka

| Standard                                                                                                                                                | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>36. Za organe držav članic bi morala biti največja korist otroka primarna skrb in bi jo bilo treba ocenjevati med celotnim dublinskim postopkom.</b> |                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                         | 36.1 Uradniki organa države članice, ki vodijo primere, se zavedajo svojih nalog in so deležni ustreznega usposabljanja, da lahko v največji možni meri zagotovijo največjo korist otroka v okviru ohranjanja enotnosti družine. |
|                                                                                                                                                         | 36.2 Uradniki organa države članice, ki vodijo primere, imajo pravočasen dostop do ustreznega strokovnega znanja v zvezi z oceno sposobnosti sorodnika ali odrasle osebe, da skrbi za otroka.                                    |
|                                                                                                                                                         | 36.3 Organ države članice čim prej imenuje usposobljenega zastopnika, ki deluje za največjo korist otroka in lahko pomaga zagotoviti potrebno okolje zaupanja, v katerem lahko otrok razkrije informacije o svoji družini.       |
|                                                                                                                                                         | 36.4 Pristojni organ ima vzpostavljen postopek, ki zagotavlja spoštovanje pravice otroka, da sodeluje in izrazi svoja mnenja, in zagotavlja upoštevanje teh mnenj v skladu z otrokovo starostjo in zrelostjo.                    |

### Imenovanje zastopnika

| Standard                                                                                               | Kazalnik                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>37. Organ države članice bi moral čim prej imenovati zastopnika za mladoletnika brez spremstva.</b> |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                        | 37.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za imenovanje ustreznega zastopnika za otroka.                                                                                                                  |
|                                                                                                        | 37.2 Skupina usposobljenih zastopnikov zadostuje za zagotovitev pravočasnega imenovanja zastopnika za vsakega otroka brez spremstva in za zagotovitev tega, da zastopniki niso zadolženi za preveč primerov hkrati. |

### Iskanje družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>38. Organ države članice mora poiskati in upoštevati vse informacije, ki jih je zagotovil mladoletnik ali drug verodostojen vir v zvezi s prisotnostjo družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov na ozemlju držav članic, in v iskanje vključiti zastopnike. Poleg tega bi se moral organ države članice pri ugotavljanju istovetnosti družinskih članov, vzpostavljanju družinskih povezav in, v primeru sorodnika, oceni njegove sposobnosti, da skrbi za otroka, posvetovati z drugimi državami članicami.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 38.1 Organ države članice ima vzpostavljene prakse in smernice za pomoč uradnikom, ki vodijo primere, v postopku ugotavljanja istovetnosti družinskih članov, bratov, sester in/ali sorodnikov ter iskanja družinskih povezav.                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 38.2 Zastopniki, ki pomagajo otroku, imajo hiter in nemoten dostop do organa, pristojnega za izvajanje dublinskega postopka, in lahko pravočasno predložijo informacije ali dokumente v zvezi z družinskim članom, bratom, sestro ali sorodnikom otroka. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 38.3 Organ države članice sprejme ustrezne ukrepe in vključi zastopnike, da bi bilo mogoče čim prej poiskati družinske člane, brate, sestre in/ali sorodnike otroka brez spremstva na ozemlju druge države članice.                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 38.4 Nacionalni organi potrdijo družinske povezave, če se odkrije, da je družinski član, brat, sestra ali sorodnik v drugi državi članici.                                                                                                               |

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>39. Kadar so družinski člani, bratje, sestre in/ali sorodniki mladoletnika zakonito prisotni na ozemlju druge države članice in nihče od njih ni zakonito prisoten v državi članici, v kateri je trenutno mladoletnik, bi morala zadevna država članica oceniti, ali je ponovna vzpostavitev družinskih povezav v največji koristi otroka.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 39.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za posvetovanje z ustreznimi organi ali organizacijami (npr. službe za zaščito otrok itd.) o možnosti ponovne združitve družine.                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 39.2 Organ države članice ima na voljo ustrezna sredstva in postopek za zbiranje dodatnih informacij od otroka (npr. dublinski razgovor).                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 39.3 Organ države članice ima dostop do virov, da lahko pravočasno zbere informacije od drugih oseb, če je to ustrezno (npr. bratov in sester, drugih oseb, s katerimi je otrok potoval, itd.).                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 39.4 Pristojni organ za lažje ocenjevanje največje koristi opravlja poizvedbe o družinskih članih, bratih, sestrah in/ali sorodnikih, ki bivajo v drugi državi članici.                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 39.5 Organ države članice ima ustrezno usposobljeno osebje in ustrezna sredstva za takojšnjo vzpostavitev izmenjave informacij z drugimi državami članicami in za uporabo ustreznih predlog v skladu z Izvedbeno uredbo.                               |
| <b>40. Če ni mogoče najti nobenih družinskih članov ali sorodnikov mladoletnika, ki zakonito bivajo na ozemlju držav članic, mora država članica, v kateri mladoletnik trenutno biva, kljub temu oceniti največjo korist otroka, da preveri, ali bi morala sama obravnavati prošnjo za azil.</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za posvetovanje z ustreznimi akterji (npr. otrok, službe za zaščito itd.) o največji koristi otroka.                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40.2 Organ države članice ima na voljo ustrezna sredstva in postopek za zbiranje dodatnih informacij od otroka.                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40.3 Organ države članice ima dostop do virov, da lahko pravočasno zbere informacije od drugih oseb, če je to ustrezno.                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40.4 Organi držav članic imajo zadostno število usposobljenih članov osebja ter druga ustrezna in zadevna sredstva za začetek takojšnje izmenjave informacij z drugimi državami članicami in za uporabo ustreznih predlog v skladu z Izvedbeno uredbo. |

## 8. Vzdrževane osebe in diskrecijske klavzule

### Primeri odvisnosti

| Standard                                                                                                                                                     | Kazalnik                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>41. Organi držav članic bi se morali zavedati svojih posebnih odgovornosti glede vzdrževanih ali ranljivih oseb.</b>                                      |                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                              | 41.1 Osebe, zadolžene za takšne primere, je bilo deležno usposabljanja na stopnji, ki jim zagotavlja izpolnjevanje nalog in odgovornosti v zvezi z odvisnostjo in ranljivostjo.      |
|                                                                                                                                                              | 41.2 Kadar je pozornost namenjena odvisnosti ali ranljivosti, imajo za namene posvetovanja in svetovanja organi dostop do ustreznega strokovnega znanja.                             |
| <b>42. Države članice v vsaki fazi postopka ocenijo, ali so dokazi v zvezi z odvisnostjo predloženi do ravni odobritve, in ravnajo v skladu s členom 16.</b> |                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                              | 42.1 Določeni uradnik, ki vodi primer, lahko prepozna navedbe, ki kažejo na odvisnost v zadevnem primeru, in sprejme ustrezne ukrepe.                                                |
|                                                                                                                                                              | 42.2 Organ države članice ima dostop do ustreznega strokovnega znanja za oceno in preverjanje vseh predloženih dokumentov (npr. zdravniških spričeval) ali prepričljivih informacij. |
|                                                                                                                                                              | 42.3 Organ države članice poskrbi, da zadevne osebe izrazijo svoje soglasje v pisni obliki.                                                                                          |

## Diskrecijske klavzule

| Standard                                                                                                                                   | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>43. Pristojni organ je pripravljen v kateri koli fazi postopka po lastnem preudarku uporabiti diskrecijsko klavzulo iz člena 17(1).</b> |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                            | 43.1 Organ države članice ima dostop do ustreznega strokovnega znanja za oceno in preverjanje vseh predloženih dokumentov ali drugih informacij.                                                                                                      |
|                                                                                                                                            | 43.2 Organ države članice ima na voljo ustrezna sredstva za dostop do ustreznega strokovnega znanja za oceno predloženih dokumentov.                                                                                                                  |
|                                                                                                                                            | 43.3 Kjer je to primerno, država članica, ki se odloči, da bo obravnavala prošnjo v skladu s členom 17(1), postane odgovorna država članica in o tem prek elektronskega komunikacijskega omrežja Dublinet obvesti predhodno odgovorno državo članico. |
| <b>44. Pristojni organ kadar koli pred sprejetjem prve vsebinske odločitve oceni, ali se lahko uporabi člen 17(2).</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                            | 44.1 Uporaba člena 17(2) je odvisna odločitve po lastnem preudarku obeh držav članic.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                            | 44.2 Če se organi držav članic odločijo, da se lahko uporabi člen 17(2), organ države članice poskrbi, da zadevna oseba svoje soglasje poda v pisni obliki.                                                                                           |

## Odložitev predaje

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                    | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>45. Države članice se vzdržijo predaje zadevne osebe, če se utemeljeno domneva, da bi predaja povzročila dejansko nevarnost nečloveškega ali poniževalnega ravnanja zadevne osebe v državi članici, na katero je zahteva naslovljena<sup>(19)</sup>.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 45.1 Država članica, ki daje zahtevo, oceni primer z vidika verodostojnih dokazov za utemeljeno domnevo, da bi se prosilec soočil z dejansko nevarnostjo, da bo zadevna oseba po predaji deležna nečloveškega ali ponižujočega ravnanja.                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 45.2 Kjer je to primerno, država članica, ki daje zahtevo, zaradi ocene verjetnosti dejanske nevarnosti nečloveškega ali poniževalnega ravnanja upošteva posamezne zaščitne ukrepe, ki jih je zagotovila država članica, na katero je zahteva naslovljena. |

## 9. Neprosilci

### Primerjava v sistemu Eurodac

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Kazalnik                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>46. Če se država članica, na ozemlju katere oseba biva brez dokumenta za prebivanje, odloči za iskanje v sistemu Eurodac v skladu s členom 17 uredbe Eurodac II in se na podlagi tega izkaže, da je verjetno odgovorna druga država članica, je treba zahtevo za ponovni sprejem poslati v predpisanem roku.</b> |                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 46.1 Policiji, mejnim policistom, osebju centrov za pridržanje in drugim uradnikom, s katerimi se vzpostavi prvi stik, so za namene opredelitve morebitnega dublinskega primera na voljo navodila in informacije. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 46.2 Organ države članice ima za namene opredelitve morebitnega dublinskega primera dostop do sistema Eurodac in drugih ustreznih podatkovnih zbirk.                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 46.3 Določi se posebna enota ali organ, odgovoren za dublinske primere in dublinski postopek, kar omogoča predložitev dublinskih primerov temu organu.                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 46.4 Država članica po potrebi oblikuje notranje smernice o tem, kako lahko uradniki, s katerimi se vzpostavi prvi stik, predložijo primer pristojnim „dublinskim“ organom.                                       |

<sup>(19)</sup> Za ustrezno sodno prakso glej sodbo SEU z dne 21. decembra 2011 v združenih zadevah C-411/10 in C-493/10, *N.S. in drugi proti Secretary of State for the Home*, EU:C:2011:865, sodbo SEU z dne 16. februarja 2017 v zadevi C-578/16, *C.K. in drugi proti Republiki Sloveniji*, EU:C:2017:127, in sodbo ESČP z dne 21. januarja 2011, št. 30696/09, *M.S.S. proti Belgiji in Grčiji*, CE:ECHR:2011:0121JUD003069609.

## 10. Obvestilo o odločbi o predaji in pravnih sredstvih

### Pred obvestilom

| Standard                                                                                                  | Kazalnik                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>47. Organ države članice mora zagotoviti, da so izpolnjeni vsi pogoji za izdajo odločbe o predaji.</b> |                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                           | 47.1 Država članica, ki daje zahtevo, je pravilno preučila in zaključila določitev odgovornosti.                                                                                                                     |
|                                                                                                           | 47.2 Sprejem odločbe o predaji in obvestilo (prosilcu) o tej odločbi se izvedeta po tem, ko država članica, na katero je zahteva naslovljena, poda svoje izrecno ali implicitno soglasje k zahtevi <sup>(20)</sup> . |
|                                                                                                           | 47.3 Država članica izda odločbo o predaji samo, če so izpolnjene vse pravne zahteve za odločbo o predaji.                                                                                                           |

### Pravočasno obvestilo

| Standard                                                                                             | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>48. Organ države članice bi moral zagotoviti, da se obvestilo o odločbi poda v razumnem času.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                      | 48.1.a Če zadevna oseba nima pravnega svetovalca, organ države članice osebo o odločbi uradno obvesti v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se upravičeno domneva, da ga razume.<br><b>ALI 48.1.b</b> Če ima zadevna oseba pravnega ali drugega zagovornika, lahko organ države članice o odločbi uradno obvesti pravnega svetovalca ali drugega zagovornika, ki zastopa osebo v skladu z nacionalno prakso. |
|                                                                                                      | 48.2 Organ države članice ima vzpostavljen sistem vodenja zadev ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov za zagotavljanje, da se obvestilo o odločbi o predaji predloži v roku.                                                                                                                                                                                       |

### Pravna sredstva

| Standard                                                                                                      | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>49. Zadevno osebo je treba seznaniti s pravnimi sredstvi, ki so ji na voljo v skladu s členom 27.</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                               | 49.1 Informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih so navedene v odločbi o predaji.                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                               | 49.2 Zagotovijo se informacije o rokih, ki veljajo za uveljavljanje takih pravnih sredstev in za izvedbo predaje.                                                                                                                                                               |
|                                                                                                               | 49.3 Zagotovijo se informacije o tem, kako se lahko v državi članici uveljavi odločilni učinek.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                               | 49.4 Obvestilo vsebuje tudi informacije o osebah ali subjektih, ki lahko zagotovijo pravno pomoč zadevni osebi, če te informacije še niso bile sporočene.                                                                                                                       |
| <b>50. Države članice morajo zagotoviti dostop do pravne in, če je to potrebno, tudi do jezikovne pomoči.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                               | 50.1 Organ države članice bi moral na zahtevo zagotoviti brezplačno pravno pomoč, kadar zadevna oseba ne more kriti stroškov, razen če meni, da pritožba ali ponovni pregled nima dejanskih možnosti za uspeh, pri tem pa ne sme samovoljno omejevati dostopa do pravne pomoči. |
|                                                                                                               | 50.2 Pravna pomoč vključuje vsaj pripravo zahtevanih procesnih dokumentov in zastopanje pred sodiščem ali razsodiščem.                                                                                                                                                          |
|                                                                                                               | 50.3 Organ države članice ima v nacionalnem pravu določene postopke za dostop do pravne pomoči.                                                                                                                                                                                 |

<sup>(20)</sup> Sodba SEU z dne 31. maja 2018 v zadevi C-647/16, *Adil Hassan proti Préfet du Pas-de-Calais*, EU:C:2018:368.

## Obveščanje o pritožbah z odložilnim učinkom

| Standard                                                                                                                                                                    | Kazalnik                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>51. Vse informacije o pritožbah ali postopkih pregleda, ki imajo odložilni učinek, in o prenehanju tega učinka je treba čim prej sporočiti odgovorni državi članici.</b> |                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                             | 51.1 Država članica, ki daje zahtevo, je seznanjena z odložilnim učinkom, če je to ustrezno, ter s tem, kdaj nastopi in preneha. |
|                                                                                                                                                                             | 51.2 Država članica, ki daje zahtevo, v prvotnem roku za predajo pošlje informacijo, da je nastopil odložilni učinek.            |
|                                                                                                                                                                             | 51.3 Država članica, ki daje zahtevo, pošlje informacijo o prenehanju odložilnega učinka takoj, ko se ukrep konča.               |
|                                                                                                                                                                             | 51.4 Informacije se pošljejo prek elektronskega komunikacijskega omrežja Dublinet.                                               |

## 11. Pridrzanje

| Standard                                                                                                                                                                                                                             | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>52. V primerih pridrzanja v skladu z dublinsko uredbo III države članice zagotovijo, da se strogo upoštevajo roki za pridrzanje oseb in da se uporabljajo skrajšani roki za pošiljanje in odgovarjanje na zahteve za predaje.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 52.1 Osebu centrov za pridrzanje so na voljo navodila in informacije v zvezi z dublinskim postopkom, da osebe razume dublinski postopek in lahko obvešča pridržane osebe, za katere se uporablja dublinska uredba III.                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 52.2 Organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 52.3 Sistem vodenja zadev lahko daje prednost rokom in označi nujne primere, kot so primeri, ko je zadevna oseba pridržana.                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 52.4 Kadar država članica, ki daje zahtevo, pošilja zahtevo za predajo v primeru, ko je zadevna oseba pridržana v skladu s členom 28 dublinske uredbe III, država članica, ki daje zahtevo, obvesti državo članico, na katero je zahteva naslovljena, o pridržani osebi in nujnosti primera. |

## 12. Predaja

### Ureditve

| Standard                                                                                                                                                              | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>53. Preden država članica pošiljateljica pošlje obvestilo o predaji odgovorni državi članici, uredi vse potrebno za to, da se predaja lahko izvede brez težav.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                       | 53.1 Organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                       | 53.2 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za upravljanje predaj in preveri, ali so izpolnjeni vsi predpogoji.                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                       | 53.3 Kadar so ugotovljene posebne potrebe, vključno s posebnimi zdravstvenimi potrebami, se te pravočasno vključijo v obvestilo državi članici, na katero je zahteva naslovljena.                                                                             |
|                                                                                                                                                                       | 53.4 Država članica pošiljateljica ob predaji odgovorni državi članici pošlje vse osebne dokumente prosilca, kadar so ti na voljo. Če obstajajo dokumenti, ki niso bili poslani v času predaje, se državi članici o pošiljanju dokumentov dogovorita pozneje. |

## Čas in kraj prihoda

| Standard                                                                                                                                  | Kazalnik                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>54. Države članice bi morale upoštevati čas in kraj prihoda ter posebne datume, ko predaje zaradi nacionalnih razlogov niso možne.</b> |                                                                                                                             |
|                                                                                                                                           | 54.1 Države članice redno posodablajo informacije o času in kraju prihoda ter te informacije sporočajo kar najučinkoviteje. |
|                                                                                                                                           | 54.2 Država članica pošiljateljica predaj ne ureja na „zaprte datume“.                                                      |

## Obvestila o predaji

| Standard                                                                                  | Kazalnik                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>55. Časovni okvir za pošiljanje obvestila o predaji bi moral biti tri delovne dni.</b> |                                                                                                                                                     |
|                                                                                           | 55.1 Organ države članice ima sistem vodenja zadev in/ali koledar za preštevanje dni do rokov za izračun rokov in označitev bližajočih se rokov.    |
|                                                                                           | 55.2 Pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika, ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja primerov. |
|                                                                                           | 55.3 Države članice se lahko dogovorijo o spremembi tridnevnega časovnega okvira, da se uredijo praktični vidiki predaje.                           |

## Uporaba sistema DubliNet za sporočanje informacij v zvezi s predajami

| Standard                                                                                                                                                                          | Kazalnik                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>56. Vse osebne podatke v zvezi s predajami je treba poslati prek omrežja DubliNet, razen če se korespondenca nanaša na praktične ureditve za predaje, čas in kraj prihoda.</b> |                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                   | 56.1 Informacije, ki se izmenjujejo prek omrežja DubliNet, obdelujejo le nacionalne vstopne točke zadevnih nacionalnih dublinskih enot.                                                                     |
|                                                                                                                                                                                   | 56.2 Določeni uradniki imajo za pošiljanje odgovorov dostop do sistema DubliNet.                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                   | 56.3 Določeni uradniki dobijo navodila glede uporabe navedenega sistema in ga znajo upravljati.                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                   | 56.4 Uradniki, ki vodijo primere, zagotovijo, da se pridobi in evidentira dokazilo o dostavi vseh sporočil, poslanih prek omrežja DubliNet.                                                                 |
|                                                                                                                                                                                   | 56.5 Sporočila (vključno z odgovori) med državami članicami v zvezi z individualno uporabo dublinske uredbe III se vedno pošiljajo prek šifriranega elektronskega komunikacijskega sistema DubliNet.        |
|                                                                                                                                                                                   | 56.6 Organ države članice ima za praktično ureditev predaj, časa in kraja prihoda na voljo druga varna komunikacijska sredstva (kot je delujoč elektronski naslov), ki jih uporabi v najnujnejših primerih. |

## Predaje družin

| Standard                                                                                                                                     | Kazalnik                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>57. V skladu z načeli enotnosti družine in največje koristi otroka bi bilo treba člane družine, kolikor je to mogoče, predati skupaj.</b> |                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                              | 57.1 Če se otrok rodi med odobritvijo in predajo, države članice v obrazec vključijo vse informacije o otroku skupaj z rojstnim listom ali drugimi dokumenti, ki vsebujejo podatke o rojstvu otroka. |
|                                                                                                                                              | 57.2 Države članice so pri organiziranju predaje prožne in poskušajo zagotoviti, da družine ostanejo skupaj, še zlasti, kadar so v različnih fazah dublinskega postopka.                             |

## Prožnost pri predajah

| Standard                                                                                                                                                         | Kazalnik                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>58. Vpletene države članice pri vsakršnem sporočanju v zvezi s primeri zamud, odpovedi ali odlogov izkazujejo svojo prožnost za ponovno ureditev predaje.</b> |                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                  | 58.1 Država članica pošiljateljica nemudoma obvesti sprejemno državo članico. Države članice se dogovorijo o novem časovnem okviru predaje, zlasti za predaje, pri katerih so potrebne posebne ureditve (npr. osebe s posebnimi potrebami). |
|                                                                                                                                                                  | 58.2 Komunikacija poteka prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                  | 58.3 Pristojni organ ima, kolikor je to mogoče, določenega uradnika (z dostopom do omrežja DubliNet), ki je zadolžen za primer, in vzpostavljen postopek dejavnega vodenja zadev.                                                           |

## Pomotoma izvedene predaje

| Standard                                                                                                                                                                                        | Kazalnik                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>59. Če pride do pomotoma izvedene predaje, mora država članica takoj, ko to ugotovi, uradno obvestiti drugo državo članico in urediti povratno predajo na podlagi medsebojnega dogovora.</b> |                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                 | 59.1 Države članice, ki sodelujejo pri pomotoma izvedeni predaji, si nemudoma izmenjajo vse pomembne informacije o primeru. |
|                                                                                                                                                                                                 | 59.2 Komunikacija poteka prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.                                              |

## Uspešne predaje

| Standard                                                                                             | Kazalnik                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>60. Organ države članice mora v sistemu Eurodac označiti uspešno predajo čim prej po prihodu.</b> |                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                      | 60.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za spremljanje prihodov na državno ozemlje v zvezi s predhodno zahtevo za predajo v skladu z dublinsko uredbo.             |
|                                                                                                      | 60.2 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za določanje potrebnih nalog za osebje, pooblaščen za izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz člena 10 uredbe Eurodac II. |

## Prostovoljne predaje

| Standard                                                                                                                                                                                                                                                            | Kazalnik                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>61. V primeru predaj, ki jih organizirajo prosilec ali drugi akterji brez sodelovanja pristojnih organov, bi si morale države članice prizadevati zagotoviti, da so pogoji prostovoljne predaje v skladu s pogoji ustaljenih nacionalnih postopkov za odhod.</b> |                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61.1 Prosilec je seznanjen s tem, da mora obvestiti pristojni organ države članice pošiljateljice o podrobnostih organizacije svojega potovanja.                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61.2 Odgovorna država članica je obveščena o prostovoljni naravi predaje.                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61.3 Po ureditvi predaje država članica pošiljateljica prosilcu zagotovi potovalne dokumente, če je to ustrezno.                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61.4 Za sporočanje podrobnosti o predaji države članice uporabijo standardni obrazec (Priloga VI).                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61.5 Države članice ne izvajajo prostovoljnih predaj v primerih s posebnimi okoliščinami (npr. varnostna vprašanja).                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61.6 Sprejemna država članica prek omrežja DubliNet obvesti državo članico pošiljateljico o uspešni predaji ali dejstvu, da prosilec ni prišel v določenem časovnem okviru. |
| <b>62. V primeru prostovoljnih predaj sprejemna država članica obvesti državo članico pošiljateljico o uspešnih predajah ali dejstvu, da prosilec ni prišel v določenem časovnem okviru.</b>                                                                        |                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62.1 Organ države članice ima vzpostavljen postopek za spremljanje prihodov na državno ozemlje v zvezi s predhodno zahtevo za predajo v skladu z dublinsko uredbo.          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62.2 Sprejemna država članica obvesti državo članico pošiljateljico o uspešni predaji prek elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet.                                 |



## Stik z EU

### Osebno

Po vsej Evropski uniji je na stotine informacijskih točk Europe Direct. Naslov najbližje lahko najdete na spletni strani: [https://europa.eu/european-union/contact\\_sl](https://europa.eu/european-union/contact_sl).

### Po telefonu ali elektronski pošti

Europe Direct je služba, ki odgovarja na vaša vprašanja o Evropski uniji. Nanjo se lahko obrnete:

- s klicem na brezplačno telefonsko številko: 00 800 6 7 8 9 10 11 (nekateri ponudniki lahko klic zaračunajo),
- s klicem na navadno telefonsko številko: +32 22999696 ali
- po elektronski pošti s spletne strani: [https://europa.eu/european-union/contact\\_sl](https://europa.eu/european-union/contact_sl).

## Iskanje informacij o EU

### Na spletu

Informacije o Evropski uniji v vseh uradnih jezikih EU so na voljo na spletišču Europa: [https://europa.eu/european-union/index\\_sl](https://europa.eu/european-union/index_sl).

### Publikacije EU

Brezplačne in plačljive publikacije EU lahko prenesete s <https://op.europa.eu/sl/publications> ali jih tam naročite. Za več izvodov brezplačnih publikacij se obrnite na Europe Direct ali najbližjo informacijsko točko ([https://europa.eu/european-union/contact\\_sl](https://europa.eu/european-union/contact_sl)).

### Zakonodaja EU in drugi dokumenti

Do pravnih informacij EU, vključno z vso zakonodajo EU od leta 1952 v vseh uradnih jezikovnih različicah, lahko dostopate na spletišču EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>.

### Odpri podatki EU

Do podatkovnih zbirk EU lahko dostopate na portalu odprtih podatkov EU (<http://data.europa.eu/euodp/sl>). Podatke lahko brezplačno prenesete in uporabite tudi v komercialne namene.



Urad za publikacije  
Evropske unije